

Кавказизмы в осетинском языке (разбор семантических полей «оружие», «горы и горнорудный промысел», «ткани, одежда»)¹

Caucasian loanwords in Ossetic: The semantic domains of «weapons», «mountains and mining», «clothes and cloth»

Мудрак О. А.

Mudrak O. A.

В данной статье рассматриваются семантические поля «оружие», «горы и металлы», «ткани и одежда» в осетинском языке с точки зрения их структуры и этимологии. Большая часть заимствований находит свой источник в конкретных подгруппах северокавказских языков. По этим данным можно определить пути миграции в ареале «Большого Кавказа». Базируясь на установленных фонетических соответствиях адаптации кавказизмов в осетинском языке, удастся проследить пути распространения не только терминологической лексики, но и сопряженных культурных реалий.

Ключевые слова: сравнительно-историческое языкознание, этимология, фонетические соответствия, осетинский язык, кавказские языки, заимствования, семантические поля, оружие, горы, металлы, одежда, ткани

This article offers an etymological and structural analysis of loanwords in the Ossetic language belonging to three semantic domains: Weapons and armour; Mountains, mines and metal

¹ Работа выполнена при поддержке гранта РГНФ 16-04-00505а «Внутренние этимологические словари аварского и андийских языков. Андийские основы. Аварские основы» и является продолжением цикла статей, см. [Мудрак 2014; Мудрак 2016].

manufacturing, Cloth and clothes. A considerable part of these loans is borrowed from certain linguistic subgroups of North Caucasian languages. These borrowings help us better understand migration patterns through the Greater Caucasus area. Based on the regular phonetic correspondences in Ossetic adaptations we propose the ways that both lexical items and related cultural elements historically spread throughout the area.

Keywords: historical linguistics, etymology, phonetic correspondences, Ossetic language, Caucasian languages, borrowings, semantic domains, weapons, mountains, mines, metals, cloth, clothes

В данной статье продолжен анализ источников осетинских кавказизмов. Сюда попадает часть осетинской лексики, не имеющая прозрачной иранской этимологии, а также лексика с выделенными иранскими параллелями, в которой наблюдаются фонетические несоответствия, трудности в доказательстве общеиранского характера основы и случаи с «иранскими» основами, не имеющими дальнейших надежных индоевропейских параллелей, обычно характеризующиеся как «культурные» или «бродячие» слова. Ниже рассмотрены три больших семантических поля, которые довольно сильно связаны именно с культурной составляющей (в этнографическом и историческом смысле). Сначала разбирается лексика, входящая в поле «оружие». При ее анализе учитываются в первую очередь имена существительные, а также неясные части словосложений. Глагольная лексика дается отрывочно — в части случаев она фигурирует, если присутствует именной дериват. Это связано с огромным экстралингвистическим влиянием на действия, связанные с убийством как людей, так и животных, что сопровождается замещениями исходных нейтральных глаголов экспрессивными или описательными эквивалентами. После анализа этого поля рассматривается терминология, связанная с типичным окружающим ландшафтом (горами) и производственной

деятельностью при горном промысле, т. е. с шахтерской и кузнечной деятельностью. Это поле названо «горы и горнорудный промысел». Особый интерес представляют наименования металлов и сплавов, что характеризует уровень технического развития общества. Именно уровень такого развития позволял совершенствовать как наступательное, так и оборонительное вооружение. Кроме того, если внимательно рассматривать оборонительное вооружение, то выявляется переключки с обычной одеждой и необходимость анализа семантического поля «ткани, одежда», которые также выполняют в первую очередь функцию защиты тела от внешней среды.

Была сделана сплошная выборка интересующей осетинской лексики по лит. (иронскому) материалу из указанных в списке литературы источников и произведена ее этимологизация, исходя из данных других языков Кавказа. Для удобства анализа эти большие поля разбиты на более мелкие подразделения.

Как уже отмечалось в предыдущих статьях, кавказизмы представлены во всех сферах лексики осет. языка. С учетом всех семантических полей, наибольшее количество слов усвоено из ПДарг. и ПНах. Соответственно, порядок подачи материала повторяет композиционное решение, примененное ранее, и сначала идут параллели с ПДарг., ПНах. и др. языковыми ветвями северокавказских языков, потом картвельские, тюркские и освоенные русские заимствования.

Реконструкции по подгруппам северокавказских языков сделаны на базе учета соответствий между языками, включая морфонологические чередования и данные косвенных основ. Частично их номера соответствуют базе на ресурсе *starling*, однако база этимологической авторской картотеки значительно расширена не только количественно (в отдельных случаях в 2–3 раза), но и по объему привлекаемых языков и материалов внутри

каждой языковой подгруппы, а также реинтерпретации неправомерных схождений.

При подаче осет. слов сначала дается ирон. форма, через косую черту «/» следует дигор. форма. При подаче кавказских реконструкций перед сокращенным названием праязыковой подгруппы стоит номер этимологии по соответствующей базе, после названия — номер этимологии в базе на уровень выше, т. е. номер северокавказской этимологии для кавказских языков. Кроме того, номер этимологии по базе может даваться в круглых скобках, когда пример идет в качестве иллюстрации. Некоторые этимологии В. И. Абаева существенно изменены и пересмотрены. Общая таблица адаптации кавказской фонетики уже давалась в предыдущих статьях, посвященных этой тематике.

Семантическое поле «оружие»

Поле названо «оружие» довольно условно. Сюда кроме наступательного и оборонительного вооружения входят термины, связанные с охотничьим промыслом, а также режущие и колющие орудия и защитные приспособления. Внутреннее разбиение этого поля включает в себя *architecture* — «строения, постройки» (иногда с добавочной пометой *land* — «поверхность земли»), *social* — «социальные термины», *tools* — «инструменты, приспособления», где могут быть добавочные пометы *cloth* — «ткани, одежда», куда входят виды одежды, актуальные для воинского дела. В таком же порядке будет подаваться рассматриваемый материал.

Своя терминология, восходящая к иран. источнику довольно обширна (почти 50 слов). В нее входят следующие слова:

Строения, постройки (*architecture*)
fīdar ‘крепость’, *wārm* ‘ров’, вторая часть в *sis-zāf* ‘бойница’ (где первая часть значит ‘стена’).

Социальные термины (social)

äfsad ‘армия, войско’, äxsäg ‘стрелок’, äxsaržin ‘герой’, bal ‘отряд’ (с инд. параллелью), baräg ‘всадник, джигит’, c^wan ‘охота’, c^wanon ‘охотник’, dārān ‘поражение’, dāsni ‘мастер’, раз:ах ‘царь’ (< перс.), relīwan ‘богатырь’ (< перс.), sg^wixt ‘герой’, wag, cardī-wag ‘строй’, wawār ‘строй’, wājīg ‘богатырь’, χäst ‘война’, χäston ‘воин’, χīcaw ‘правитель’, χīstār ‘старейшина’. Части сложных слов: äfsād-don bal ‘дружина’, äfsād-don ‘воин’, äfsädti χīcaw ‘военачальник’, ba-sast ‘поражение’, wäl-axiz ‘победа’ (< *«сверху перевалить»), χäston fätäg ‘воевода’, χī dät:in ‘сдаваться’.

Инструменты, приспособления (tools)

arc ‘копье, пика’, ärdin / ärdunä ~ ändurä ‘лук’, casm / cans ‘силок, сеть’, fat ‘стрела, пуля’, kard ‘нож, меч’, suzin ‘игла’, tazin ‘тесло’, tuwas ‘шило’, χäcän ‘древко’ (< *‘держалка’). Части сложных слов: ärdin-bos ‘тетива’ (< «лука веревка»), -äxsän в dur-äxsän «камне-стрелялка» / wär-äxsnä ‘праща’, äxsar-gard ‘шашка, сабля’, fat-don ‘колчан’ (< «емкость для стрел»), -kard ‘ножницы’, kardī kom ‘лезвие’, läbäz-gānān ‘рубанок’, nämīg ‘пуля’ (с инд. параллелью), -wasän ‘праща’ в duräl-wasän / çewäl-wasän (< «каменный / птичий свисток»), первая часть χäcän-garз ‘оружие’. Случай со словом färät ‘топор’ см. в даргинских заимствованиях.

Одежда (cloth)

ärbäväg ‘пряжка’, ron ‘пояс’, wart ‘щит’, zbär ‘панцирь’ (с вост.-иран. параллелью). Первая часть в känd-zām ‘ножны’, -χуд в zbär-χud ‘шлем’, zbär-äftid ‘броня’ (< *«прибавленная броня»).

Не выяснены соответствия для следующих слов: бармица, бунчук, дротик, гарда, копьецо, наколенник, наличник, наплечник, палаш, пасть (ловушка), секач (топорик).

Группы упорядочены по английскому краткому названию и даются в таком же порядке при рассмотрении осет. заимствований из конкретных языковых подгрупп. Основы, допускающие двоякую интерпретацию источника заимствования, присутствуют в обоих разделах с соответствующими отсылками.

Даргинские заимствования

Строения, постройки (architecture)

осет. gänaχ ‘башня’; ‘дом-крепость; укрепленный дом’ (Абаев I, 513, — с нефонетичным сравнением). Здесь, наверное, тот же аффикс, что и в слове sinχ ‘квартал’. < 909ПДарг.481 *γ̆änə-(γ̆uγ̆içə-) ‘булыжник’.

осет. қаχт ‘ров’ р. part. от глагола қәχин (қаχт) / қаχун (қаχт) ‘копать’ (Абаев I, 620, — без этимологии), также -қаχт в b̆in-қаχт ‘подкоп’ («под-коп»), қаχән ‘кирка’. < 2112ПДарг. *q̆ölh̆än ‘лопата; лопатка’.

Поверхность земли (land)

осет. t̆ip:ig / tur:ur (< *tub:ur) ‘курган, холм, бугор’, ‘вздутый, выпуклый; толстый’, по В. И. Абаеву (III 340), относится «к разряду звукоизобразительных слов». ~ 1030ПДарг.667 *d̆ov̆ŭgo ~ -oj, -ö- ‘гора; горное пастбище’.

Социальные термины (social)

осет. bogal (< *bögal) ‘силач’ (Абаев I, 264, — с неправомерной интерпретацией как сложение *boβ-gal ‘бугай-бык’). < 214ПДарг.258 *v̆ŭguj ~ -ün ‘олень; тур’, заимствование из формы gen. *vugə-la-.

Инструменты, приспособления (tools)

осет. cirq ~ cilq / cerq (< *cerq) ‘меч (в нартовском эпосе)’ (Абаев I, 313) и cälq ‘удар’ (Абаев I, 300, — «звукоподражательное»). < 1068ПДарг. *č̆aγqə- ‘тесать, строгать; брить’.

осет. fārät (< *fāräd:) ‘топор’. В. И. Абаев (I 451) предлагает прямое заимствование из др.-перс. 'paraθu- < иран. *parasu-. < 854ПДарг.2138 *vǎřǎdōm(nə) ~ *vǎ- ‘топор’. Против прямого заимствования свидетельствуют иран. параллели в сак. paða ‘топор’ (< 'parda-), тох. peret, rogat ‘топор’, что делают версию о др.-перс. (ахеменидском) происхождении этого слова сомнительной. В этой основе, судя по сак. данным, был -d в конце второго слога. Осет. и сак. слова отражают дарг. фонетику, причем сак. — дарг. косвенную основу 'vǎrdō-. Интересно, что значение именно ‘топор’ характерно только для ПДарг. внутри ПСК материала. Из осет. заимствовано чув. слово porda ‘топор’. Для данной основы традиционно предполагается внутрииранское заимствование, не подкрепленное корпусом ахеменидских заимствований в осет. языке. К тому же это др.-перс. слово не зафиксировано, и археологически нет исторического специфичного ахеменидского «топора», получившего распространение на Северном Кавказе.

осет. zǎbug / zǎbokä (< *zǎbokä ~ -g:-) ‘молот, молоток’, (Абаев I, 391, — «происхождение неясно»). < 1447ПДарг.2735 *žǎvqijǎ (~ *živqijǎ) ‘деревянный молоток’. Старое производное от глагола ‘ударять, бить’. С заднеязычным согласным представлена только ПДарг. основа внутри ПСК групп. Сюда же относится и осет. zǎk:or ‘кувалда’ (< *zǎbgör).

Одежда (cloth)

осет. zǎr / äsqār (< *ǎzGār) ‘доспехи, латы, панцирь’, ‘металл’ и вост.-иран. *zǎra ‘броня’, откуда заимствовано в др.-инд. jaḡaga- ‘панцирь’, см. Абаев (IV 308, 309). Как легко заметить, в иран. представлено узкое техническое значение защитной одежды. ~ 1468ПДарг. *mazǎrǎ (~ -z'-) ‘медь; бронза’, ПАвар. *mazǎrǎ- ‘бронза’. Возможно, что кавказские параллели отражают неопознанный семитизм или картвелизм, но привлекает внимание то, что в этих

параллелях присутствует название металла или сплава, активно использовавшегося в «бронзовом веке».

Отмечается довольно ограниченное количество заимствований из этой сферы лексики (6 основ). Интерес представляет название оборонительного сооружения из камня, которое впоследствии закрепляется за башней. Из заимствованных приспособлений фигурируют эпический меч, топор и молот, т. е. только наступательное вооружение.

Нахские заимствования

Строения, постройки (architecture)

осет. *biru* / *buru* ~ *burāw* (< **burǎw*) ‘ограждение, ограда, крепостная стена’ (Абаев I, 282), балк. *bugu*, из ирон. > груз. *beḡa* ‘предел, граница; *диал.* отгороженное место, где доят овец’. < 2999ПНах. **burɔvno-* ‘крепость, укрепление, замок’. По фонетике осет. слово не может восходить к др.-иран. *vāga-* ‘ограждение’.

осет. *česena* ‘замок, чертог; склеп’ / *kesena* ‘замок, чертог, крепостное сооружение; могильная изгородь’ (Абаев I, 594, — с попыткой трактовки как перс. заимствование *деривата* ‘дом, украшенный глазурью’ от *kāš* ‘глазурь, эмаль’). < 819ПНах.2014 **kašHɔn* ~ -m ‘склеп, могила’. Через осет. посредство это слово попало в окружающие языки: балк. *kešene* ‘надземный склеп’, абхаз. *a-kešana* ‘памятник; надмогильное каменное сооружение’, абаз. *kašana* (ke-?) ‘старинная крепость’, ПАК **kese:na* > адыг. *česēn* ‘башня, крепость; могильник’, каб. *česēne* ‘башня; надгробное, надмогильное сооружение в виде башни’, сван. (бальский диал.?) *kešēni* ‘надземный склеп’. Судя по фонетическим соответствиям, ирон. форма является обратным заимствованием из каб. **осет.** *kartı duwar* ‘ворота’ от осет. *kärt* ‘двор’ (Абаев I, 586, 587). < 821ПНах.2018 **ker̥te* ‘забор, ограда, изгородь; усадебный, дворовый’. Или ПАнд. **kārti-* ‘загон, скотный двор; двор’ (1325), если оно само не является заимствованием

из ПНах. как и ПАвар. диал. *kãrtəʔ ‘дом, двор’ при своем ПАвар. корне *kortə- ‘место встреч, годекан’ (1325).

осет. kaw в miχ-kaw ‘частокол’ со второй частью осет. kaw / kawä (< *kawä) ‘плетень’ > венг. káva ‘ограда’, груз. хевс. kavī ‘ограда, крепость’ (Абаев I, 573, 574). < 515ПНах.1359 *kavŋe ‘двор, подворье; ворота’.

Социальные термины (social)

осет. äldar ‘князь’, а также ‘барин, господин; владелец, властелин; вельможа’. < 708ПНах.1763 *aleŋ ~ -j, *al-ovlo ‘князь; княжение, господство’. Из осет. это слово заимствовано в венг. aladar ‘сотник; начальник охраны; вождь, предводитель (primarius)’. Суффиксальная часть, довольна типична в названиях правителей, руководителей, ср. осет. дигор. gaz-dar ‘предводитель, указывающий путь; предводитель, предводительствующий, главенствующий’ при gaz ‘перед, передняя сторона’, säg-dar ‘председатель; начальник; уст. правитель’ при säg ‘голова; начальник, главарь’, bar-dar ‘владыка, правитель; повелитель’ при barä ‘воля, право; разрешение, позволение’, säg-dar ‘звеньевой’ при säg ‘*в разн. знач.* звено’, а также goton-dar ‘правлящий плугом’ при goton ‘плуг’, inaj-dar ‘погонщик животных на току при молотье’ при inajä ‘молотья’ и др. Возведение В. И. Абаевым осет. äldar к сложению arm ‘рука’ и dar- ‘держат, иметь’ при общем значении «рукодержец», с выпадением срединного -m- в труднопроизносимом сочетании и последующей диссимиляцией плавных сонантов (I 127) противоречит венг. форме, указывающей на исходное 'alǎ-dār. А кроме того, оно совершенно излишне, т. к. существуют осет. слова — ирон. arm-darän ‘покровительство, поддержка’, дигор. arma-daräg ‘покровитель’, arma-darän ‘покровительство, поддержка’. Тем более, что простой переход *-gm- > -l- не встречается.

осет. fos / fons (< *fõms) ‘скот, имущество; добыча’ (Абаев I, 479) с утверждением заимствования наоборот и без

этимологии осет. слова. < 2238ПНах. *həncəm ~ -ns- ‘трофей, военная добыча’ при 2236ПАнд. **hīmci- ~ **hūnci- ‘науськивать, натравливать (собаку); намереваться’, 2017ПАвар. **hus:ə- ‘натравливать’.

осет. gāb, gānq / gānḅā (< *gāmḅā ~ *gānGä) ‘ряд, вереница; разряд, категория, строка; (горная) гряда’, у В. И. Абаева ‘ряд; ?круг, среда’ (Абаев II, 367, — как «старое (скифского времени?) заимствование из герм. *hrega- ‘круг’»). < 1058ПНах.1744 *ārbōñ ~ *gabōñ ‘очередь’.

осет. toχ / ‘война’, / toχun (tuḅd) ‘бороться, биться, воевать’ (Абаев III, 306, 307, — с двумя разными инд.-евр. этимологиями, причем глагольная — не имеет иран. параллелей). < 688ПНах.1726 *toχō- ‘бить, ударить’.

осет. tolp:ar / tulpaḅ ‘богатырь’ (Абаев III, 299, — из тюркского источника). В данной основе нарушаются внутренние ирон.-дигор. фонетические соответствия. < 2141ПНах. *turpolo (= turpalo) ‘богатырь (сказочный)’, старое сложение со второй частью 1282ПНах.2493 *raloñ ‘гадание; сказка’. Заимствование через посредство собств. анд. *tulpaḅə- ‘богатырь’ < 1662ПАнд. *tuḅrālə- ‘пышногрудая, породистая лошадь; смельчак, молодец’.

осет. wasaḅḅag ‘пленник, раб, невольник’. В. И. Абаев (IV 28) возводит к несохранившемуся *wasag ‘торговля’ (но тогда должно быть «торговец?»). < 657ПНах.662 *ḅasio-, *ḅasō-ḅ- ‘косить; тяжело трудиться, работать, эксплуатироваться; пастись, быть на подножном корму’, part. pres. (act.) w-ac-ar(g) для мужского класса “w, т. е. «тяжко трудящийся, работающий, эксплуатируемый». К тому же отмечается осет. wasag / wasag ‘плен’, а в ПНах. w-ac-ar-dnḅ. имя действия от того же класса, т. е. «тяжкая работа, эксплуатация».

Инструменты, приспособления (tools)

осет. bāldo ‘колотушка / большой молот’ (нет у В. И. Абаева). < 2777ПНах. *-balto ‘небольшой топорик (метатель-

ный) при 1714 ПАвар. *bəltajvə ‘топор’, 2752 ПЛезг. *baltāð ‘долото; топор’. Не вполне ясен срединный звонкий согласный в осет.

осет. çisim / çäs-äg (< *çäsəm) ‘ловушка, капкан’ (Абаев I, 340). (?) Если это из значения *«железяка», то ср. 583 ПНах.1486 *çastam ‘медь, латунь, красная медь’.

осет. -garz в сочетании с отглагольным именем означает орудие, средство, инструмент, gärz (gärzitā) / gärzā (< *gärzā) ‘ремень’ < *«боевой пояс», gärz-tā pl. ‘вооружение’ (Абаев I, 508, 516). < 859 ПНах.2083 *gerze ‘оружие; орудие, снаряжение’.

осет. қәр:äg, қәр:ig ‘капкан, ловушка’ (Абаев I, 627, — «звукоподражательное»). < 2760 ПНах. *qerpejge ‘силки’ с вулярным плоттализированным согласным.

осет. qama / qäma (< *Gäma) ‘кинжал’ (Абаев II, 260, 261), араб.-перс. qam’a(t). ~ 2783 ПНах.1411 *baman ‘клинок’ или ПЛезг. *Ĝ?ämē- ‘кинжал, нож (старый); винтовка (старая)’ (2823), ПУдин. *Ĝämä ‘кинжал (небольшой)’ (1119).

осет. qäd / bädä (< *bädä) ‘древко’ и ‘дерево (материал); ствол, стель; бревно; лес’ (Абаев II, 281). < 149 ПНах.735 *badmǝ, *badHmǝ ‘стель, ствол’. Сюда же вторая часть в färät-qäd ‘топорище’.

осет. sart ‘долото, зубило’. В. И. Абаев (III 36) считает иран. дериватом от *sā ‘срезать’, но в других иран. языках это слово выглядит как sāt(a) и значит ‘плита’. < 2843 ПНах. *šartejge ‘альчик (стесанный с двух сторон)’.

осет. tīrisa / turusa ~ tursa ‘знамя, стяг’ (Абаев III, 342, 343, — с трактовкой как заимствование через неясных посредников из перс. dirafš ‘знамя’). ~ 2066 ПНах. *turso (-j) ‘щит, планка (для закрывания щелей); кожаная обшивка (обуви), рант, кайма обуви (для украшения)’.

осет. χäginça ~ χiginça / χirinça (< *χirinça) ‘ножик, складной ножик’ с суффиксом n. instr. и вторичной контаминацией с χäg- ‘чесать’ в ирон. (Абаев IV, 184). < 2222 ПНах.3065 *χirHe ‘резьба; нарез’.

осет. *χotix* ‘орудие, оружие’, pl. *χotix-tä* ‘доспехи’ (Абаев IV, 222, — «надежной этимологии нет»). < 1919ПНах. **χotto-*, dur. **χottio-* ‘соединить, склеить; прикрепить; пристроить’.
осет. *žəboβ / geboχ* (< **gëbōβ ~ -χ*) ‘штык’ (Абаев I, 517). < 2248ПНах. **gemen* ‘инструмент для разминания кожи; колотушка; закрутка; дротик’. В осет. заимствование из ПНах. деривата ‘копье, штык’ > инг. *gebaβa*, чеч. *gōmūq*, диал. чеберл. *gēmūq*, шат. *gemq*.

Одежда (cloth)

осет. *taka ~ taqa / tanqa* (< **tamGa*) ‘шлем’ (Абаев III, 229, — с интерпретацией как арабизм). < 1532ПНах. **tabβNaп* ‘свод; боковые балки в земляных крышах; шлем (булатный)’. Есть адыг. слово *tongi* ‘шлем’, возможно отражающее промежуточное заимствование из осет.

осет. *-χädon* в *zβär-χädon* ‘кольчуга’ («панцирь-рубашка») со второй частью *χädon / χädonä* ‘рубашка’ (Абаев IV, 157, 158). < 691ПНах. **χattəqa* ‘талиа, линия талии; сборка черески у талии; потник’. Из осет. заимствовано зап.-кавк. ПАК **χäda(:)п* ‘кусоч материи, тряпка’ (1665).

осет. *χotix-tä* pl. ‘доспехи’ (Абаев IV, 222, — «надежной этимологии нет»). < 1919ПНах. **χotto-*, dur. **χottio-* ‘соединить, склеить; прикрепить; пристроить’.

Нахских заимствований более 20 основ, и это — довольно большое количество. Среди них представлены все подразделения этого обширного семантического поля. В разделе «строения, постройки» фигурируют названия огороженного двора и его частей, т. е. оборонительных сооружений укрепленного поселения и сакрального укрепленного надмогильного сооружения, а, судя по значению ‘склеп’, может быть даже кургана со склепом. Очень интересен и набор социальных терминов — в нем есть наименование правителя, пленника, воинской добычи и построения воинов. Довольно много нах. элементов и

в названиях орудий, где есть как наступательное, так и оборонительное вооружение, включая предметы убранства. Особый интерес вызывает освоение вплоть до использования в собственном словообразовании нах. основы, значащей ‘оружие; орудие, снаряжение’.

Аваро-андийские и цезско-дидойские заимствования

Строения, постройки (architecture)

осет. *mäsīg / mäsug* (< **mäsuy*) ‘боевая башня’ (топоним — гора Машук у Пятигорска). У В. И. Абаева (II 104) сравнение с греч. *mósoun ~ mósun* ‘(деревянная) башня’, главный город Фригии *Mossyna*. ~ 305ПАвар.751 **maš:ujvə* ‘труба, трубка’, 305ПАнд.751 **māḡš:u-* ‘труба; дымоход’.

осет. *sis / ses* ‘стена’ (Абаев III, 113, 114, — с иранской корневой отглагольной этимологией от *sra-* ‘прислонять’ без засвидетельствованных параллелей). Сюда же первая часть в *sis-zāf* ‘бойница’. < 1147ПЦез. **sešiw* ‘сланец, мягкий камень’, 1147ПДарг. **šišiʹjʹ* ‘сковорода’ < развитие значения *‘каменная плита’.

Инструменты, приспособления (tools)

осет. *birinḡ / birinḡä* ‘наконечник, кончик, острие’, также дигор. *birunḡä* (?) и значения ‘клюв, нос, рыло; утес; мыс’ (Абаев I, 283) < 527ПДид.253 **birḡi* ‘репейник, колючка лопуха’. Отмечаемый вариант с огубленным гласным, несомненно, возникает под влиянием тюрк. **buḡun* ‘нос, морда, рыло’, которое приводится В. И. Абаевым как этимологическая параллель. Не ясна связь с согд. *prʹunḡ* ‘часть лица’.

осет. *-ḡos* в *top:i-ḡos* ‘порох’ («пушечное зелье») при *ḡos / ḡʷasä* (< **ḡōʹsä*) ‘сено’. У В. И. Абаева (IV 220) с интерпретацией как корневое сложение «хорошая трава». Также дигор. / *ḡans* ‘густые заросли травы’ (IV 140), что предполагает исторический осет. вариант **ḡōms*. <

3064 ПАвар. *χ̣unš:l̥iŋvə ~ *h- ‘солома’ при ПАнд. *q̣ümšä- ~ -ŋš- ‘поле, пашня; урожай’, ПДарг. *qušəj ‘поля’ (2877). осет. χ̣iŋχ / χ̣iŋχ ‘пила’ (Абаев IV, 267). < ПАнд. mult. **χ̣i:ŋχ:i- ‘крошить, резать на куски’ (1988) или ПЩез. *χ̣i:ŋχəp? ‘пила’ (744) при 654 ПНах.1600 *χ̣erχe ‘скребница; пила’, ПАвар. *χ̣:erχ:ə? ‘скребок’ (2897).

Ограниченные заимствования (5 слов), фигурирующие в строительной лексике и названиях некоторых приспособлений. Надежно отмечены только аварские и цезские лексические заимствования.

Лакские заимствования

Инструменты, приспособления (tools)

осет. χ̣äs-gard ~ χ̣äs-kard / [kärdän] ‘ножницы’ (Абаев IV, 187, — с нефонетичной этимологией, предполагающей деаффрикативизацию и оглушение -ʒ-). ~ Ср. 598 ПЛак. *hēs- ‘подрезать, подстричь, укоротить’, *hēsildē ‘ножницы’ и ругул. *husürə- ‘острый’ или 2304 ПЛезг482 *χ̣ašəŋ ~ -š- ‘крест; развилитая подпорка’, 1821 ПУдин. *χ̣aš-dälə ‘креститель’.

Единичный неуверенный случай.

Лезгинские и удинские заимствования

Строения, постройки (architecture)

осет. қ̣ül / қ̣olä ‘стена дома (изнутри) / дом, хата’ (Абаев I, 639, — сравнения с индоевропейским, уральским и кавказским материалом). < 2197 ПЛезг.1565 *қ̣ölü ‘дом; семья’. осет. miχ / meχ ‘кол’ в miχ-kaw, miχ-biŋu ‘частокол’ (Абаев II, 124, 125, — сопоставление с авест. mauxa kāsakaina ‘стенное украшение из самоцветов’). Слово отмечается в совр. иран. языках с тем же значением, что и в осет., и в нем отражаются рефлексы исходной основы вида *maix- ‘гвоздь; кол, заклепка’, что в большей части трактуется как персидские заимствования в совр. языках. < 1610 ПЛезг.2385

*mēχil ~ -г ‘гвоздь’. Иранский материал по своей фонетике, если избегать внутренней корневой этимологизации, указывает на заимствование из лезгинской ветви. Он фонетически и по смыслу с трудом связывается с авест. формой, к тому же производящий глагол *mai- / *mi- значит ‘укреплять; сооружать, строить; устанавливать’ и предполагает дериват типа *«постройка» как лат. moenia ‘стены’, moiros ‘стена’.

Социальные термины (social)

осет. bāχžin / bāχgin ‘всадник’, дериват от bāχ ‘лошадь, конь’ > груз. имер. baχi ‘невзрачная, негодная лошадь’ (Абаев I, 255, — «слово относится к субстратному (кавказскому) слою осетинской лексики» с неправомерным сближением с нах. ‘жеребенком’, имеющим абруптивный увулярный смычный *bεqóŋ ~ -j), также многочисленные производные с первой частью в качестве композита. < юго-зап. ПЛезг. *wājχi-га ‘кляча’, дериват от 1209ПЛезг.1812 *hāχǒ-г ~ -п ‘худой’. Точно такое же развитие первого согласного наблюдается в заимствовании из того же источника — осет. bālas / bālasā ‘дерево (растущее)’ > балк. balas ‘волокуша для сена; салазки из молодых деревьев для транспортировки сена с гор’ (Абаев I, 247, — с нефонетичной инд. этимологией palāša- ‘листва’ с плавным серединным сонантом и глухим началом) < юго-зап. ПЛезг. *wālāsü < 3001ПЛезг. *hōlǒsü ‘граб’, основа отмечена только в юго-зап. лезгинских языках.

Инструменты, приспособления (tools)

осет. rānāz / rānāz ‘тесло, топорик для строгания дерева’ (Абаев II, 249). ~ Ср. 164ПУдин. *рэнэзэ ‘соха, плуг’.
осет. qama / qāma (< *Gāma ‘кинжал’ (Абаев II, 260, 261), араб.-перс. qam’a(t). < 2823ПЛезг.1411 *Ĝʔāme- ‘кинжал, нож (старый); винтовка (старая)’, 1119ПУдин.1411 *Ĝāmā ‘кинжал (небольшой)’ или ПНах. *ʕaman ‘клинок’ (2783).

осет. *χäs-gard* ~ *χäs-kard* / [kãrdãn] ‘ножницы’ (Абаев IV, 187, — с нефонетичной этимологией, предполагающей дезаффрикативизацию и оглушение -з-). Ср. 2304ПЛезг482 **χašəp* ~ -č- ‘крест; развилистая подпорка’, 1821ПУдин.482 **χaš-dälə* ‘креститель’ или 598ПЛак. **ħes-* ‘подрезать, подстричь, укоротить’, **ħesildĩ* ‘ножницы’ и рутул. **ħusurə-* ‘острый’.

Немногочисленные (5 слов), но довольно интересные заимствования из строительной и орудной лексики. В разделе «строения, постройки» отмечаются лезг. заимствования нейтральных слов. В разделе «инструменты, приспособления» лексика может быть как ПЛезг., так собственно удинской. Здесь также, кроме слова ‘кинжал’, нет специальной воинской лексики.

Картвельские и армянские заимствования

Социальные термины (social)

осет. *qord* / *qʷar(d)* (< **qõrd*) ‘группа, стая, множество’. В. И. Абаев (I 637) привлекает предполагаемое, но отсутствующее гот. **kaurdr* ‘стая’. < мегр. или сван. параллели для груз. *qolṭi* ‘стадо’, если основа восходит к ПКарт. **qoṭṭ-*. Качество первого согласного в осет. указывает на кавказское заимствование. Ср. ПЛезг. **qārãṭi* ‘группа, шайка, гурьба; стая’ (2200).

осет. *qajtar* / *qajtar* (< **Gajtar*) ‘герой’. По предложению В. И. Абаева (II 256) привлекается арм. параллель *qajtar* ‘бойкий, резвый’, (Худоватев I 559) ‘веселый, забавный, здоровый, крепкий, резвый, быстрый’. В старых кавказизмах арм. велярный непридыхательный *q-* может отражать как глоттализированный *q-*, так и глоттализированный *q̣-*. Последний случай актуален для осет. параллели. Однако соответствие арм. -ṭ- и осет. -t- нетипично. Ср. абхаз. *qato-га* «в суеверных представлениях: повредить кому-либо, опередив его в чем-либо» с возможным инфиксом показателя 3 лица -i-.

Представлены только 2 слова из разряда социальной лексики. Причем в случае ‘героя’ сама армянская параллель может быть кавказским заимствованием.

Тюркские и монгольские заимствования

Поверхность земли (land)

осет. obaw / wobaj ‘курган, намогильный курган’ (Абаев II, 224, — с монг. параллелью и тюркскими заимствованиями). < Булг. *jo:ba > чув. joba ‘намогильный столб’. Осет. форма, по-видимому, отражает булг. посессивную форму 3 лица *jo:ba-i. Начальный j- в осет. не возможен не перед последующими переднерядными гласными -i-, -e-.

Социальные термины (social)

осет. bābatir / bābatār ‘богатырь, герой, храбрец’ < Булг. *bahatur (засвидетельствовано дунайск.-булг. bagatour в титулах), монг. *bahatur.

осет. tona / tonaw ‘добыча’ (Абаев III, 300) < Монг. *tonu- ‘грабить’, *tonuhul ‘грабеж’ через посредство кыпч. языков, где эта основа освоена как tona-, дпн. tona-w ‘грабеж’.

Инструменты, приспособления (tools)

осет. siriq: ‘сапог’ / [suluq] ‘сапог; кожаное ведро’ (Абаев I, 326). < Тюрк. *čaruq ‘род кожаной обуви’. В дигор., как правильно указывает В. И. Абаев, произошла контаминация с другой основой, имеющей -l-. Интересна архаичная балк. форма (< осет.) čuruq ‘вид обуви’.

осет. sabādaq / sadaq, sajdaq ‘колчан; самострел’, / sabādaq, sabādaq, säbändäq, sabāndaq ‘оружейный набор, состоящий из колчана, лука и стрел’ (Абаев III, 18) < Монг. *sahadaG ‘лук со стрелами’, в том числе через посредство кыпчакизмов, имеющих фиксацию в виде saɣdaq, sadaq.

Сильно ограниченное число заимствований (4 слова). Заслуживает внимания лишь один технический термин,

обозначающий самострел или арбалет. Можно говорить, что среди заимствований нет прямых монголизмов. Зато отмечаются два булгаризма, один из которых является историческим монголизмом, и эти заимствования культурно значимы. Первый булгаризм связан с похоронным обрядом, а второй — с наименованием героя. Кроме булгаризмов есть тюркизмы отражающие только кыпчакскую фонетику.

Остаются неясными этимологии для следующих слов, входящих в это семантическое поле:

Социальные термины (social)

siaq ‘богатырь, великан’ > карач. ĩiaq ‘древний могильник’ (Абаев III, 101).

Инструменты, приспособления (tools)

-zäm в kârd-zäm / ‘ножны’ (Абаев I, 583).

Семантическое поле

«горы и горнорудный промысел»

Здесь рассматривается примыкающее семантическое поле, условно названное как «горы и горнорудный промысел». В этом поле выведены следующие подразделения architecture — «строения, постройки», forge — «кузнечное дело» (где в качестве добавочного значения встречается air — «воздух», tree — «деревья»), land — «поверхность земли», metal — «металлы и минералы», mine — «шахты», social — «социальные термины», tools — «инструменты, приспособления».

Ниже даны осет. слова (более 45), имеющие иран. этимологию, в разбивке по этим подгруппам:

Строения, постройки (architecture)

ärđinäg ‘свод’ (+ «шахты», mine).

Кузнечное дело (forge)

ävzalı ‘уголь’ (+ «шахты», mine), fäzdäg ‘дым’ (+ «воздух», air), sug(tä) ‘дрова’ (+ «деревья», tree), täf ‘пар’ (+ «воздух», air), обе части в zbär-sibdon ‘шлак’, tajn känin ‘плавить’.

Поверхность земли (land)

ajnäg ‘скала’, bärzond ‘вершина’, birc ‘обрыв’ (с инд. параллелью), fäz ‘равнина’, (?) g^wilfän ‘поток’, iḫwat и iḫvävārän ‘ледник’, kom ‘долина, ущелье’, säg ‘вершина’, tärf ‘долина’, wäzäg ‘пригорок’, (?) wir и wirag-dur ‘галька’, вторая часть -väd в kax-väd ‘тропа’, -väs в дәл-väs, wäl-väs ‘долина’ (с первыми иран. частями), первая часть в дәл-žinäg ‘пропасть’.

Металлы и минералы (metal)

äfsän, äfsäjnağ ‘железо’, ärzät ‘руда’, zärin dna. и sizbärin ‘золото’, zbär ‘металл’ и первая часть в zbär-dur ‘руда’, обе части в äm-tad, äm-don, baḫ-sist ‘сплав’ (+ «кузнечное дело», forge), обе части в misti-marg ‘мышьяк’ («мышеубийца», + «кузнечное дело», forge), обе части в своем сложении zin-arḫ (dur) ‘драгоценный’.

Шахты (mine)

Первая часть в ärzät-kaḫän ‘шахта’, ävzalı ‘уголь’ (+ «кузнечное дело», forge), tag ‘горная жила’.

Социальные термины (social) в связке с кузнечным делом (forge)

däsni ‘мастер’, обе части в дәл-däsni ‘подмастерье’ («подмастерье»).

Инструменты, приспособления (tools) в связке с кузнечным делом (forge)

arḫävpnä дигор. ‘клещи’, sirḫ-gänän ‘брусок’ (обе части), sson ‘брусок’, обе части в ärm-ḫud-tä ‘рукавицы’, обе части в raz-darän ‘фартук’.

Неизвестными остаются осет. названия для следующих терминов:

отбивать / отбивка («кузнечное дело», forge), плато, сель, терраса («поверхность», land), окалина («металлы и

минералы», met и «кузнечное дело» forge), отвал («шахты», mine), кайло («инструменты, приспособления», tools и «шахты», mine)

Даргинские заимствования

Кузнечное дело (forge)

осет. izgä / izgä (< *izgä) ‘ржавчина’ (Абаев IV, 280, — сравнение с перс. zang ‘ржавчина’). < 1420ПДарг.1880 *fēšyü-г ~ *fēšyü-г ‘гноиться (о ране)’.

осет. kʷirdaz ‘кузница’, дериват от kʷird / kurd (< *kurd) ‘кузнец’ (Абаев I, 610). ~ 1214ПДарг.1591 *korṭa- ‘молоток’ или ПАнд. *kōrtā-lä- ‘молоток; топор’ (987).

Поверхность земли (land)

осет. ḳada ‘маленькая речка, ручей’ > груз. ḳad- ‘ручей, речка’ (Абаев I, 616). < 628ПДарг.1691 *ḳaṭur(və) ‘капля; капать’.

осет. ḳäzäḳ ‘скала, утес’. У В. И. Абаева (I 623) деление основы и корневая этимология из *ḳäj-zäḳ ‘камень-земля’, хотя действительно, судя по конечному -ḳ, основа ‘земля’ могла обыгрываться. < 1485ПДарг. *ḳäḳəṭ ~ *ḳäḳəṭ ‘скала; щель, трещина’.

осет. ḳʷildim / ḳuldun (< *ḳuldum) ‘склон горы, пригорок, возвышенность’. (Абаев I, 648, — с разбиением основы). < 7ПДарг.616 *ḳultom (~ *ḳōltom) ‘живот’ с типичным для Кавказа переносом анатомического термина на ландшафтный.

осет. ḳʷip: / ḳip: (< *ḳub:) ‘выпуклость, холм, горка, горб’. По В. И. Абаеву бродячее слово (I 651). < 1483ПДарг.3022 *Ḡʷubə(ʷ)нə ~ -oʷvə, (ḳ-) ‘купол’ или ПАнд. *ḳ:ūḳi(n)- ‘спина; холм’ (202).

осет. ḳʷizar:arān / (< *ḳuzab:arān) ‘обрыв’, при вторичной рэтимологизации с ‘собакой’ — kʷizar:arān (нет у В. И. Абаева). ~ (?) 1018ПДарг.2975 *Ḡʷōrzoʷvə ~ -u-, (-с-), (ḳ-) ‘угол’.

осет. lāsān / ‘земляной обвал, оползень; поток’. По В. И. Абаеву (II 33) отглагольное имя от глагола las- ‘тащиться,

плестись'. Контаминация вполне допустима. < 2517ПДарг. *lesün ~ *lesünə 'утес, скальный отвес'.

осет. tip:ir / tur:ur (< *tub:ur) 'холм, бугор, курган', 'вздутый, выпуклый; толстый'. По В. И. Абаеву (III 340), относится «к разряду звукоизобразительных слов». ~ 1030ПДарг.667 *ðovuro ~ -oj, -õ- 'гора; горное пастбище'.

осет. хоҕ / хонх (< *хõтх) 'гора' (Абаев IV, 222, 223, — с нефонетичной инд.-евр. этимологией). < 3127ПДарг.764 *qāmqaḡə 'каменистый склон после оползня; торчащие камни; скальная стена'.

осет. х^wиг / хигä (< *хигä) 'крупный песок; гравий, галечник' > балк. хиги 'каменистое место (с мелкими камнями)' (Абаев IV, 266, — с неправомерным делением основы läхиги 'молоть' и зäххог 'крупный песок' и с альтернативной этимологией, сопровождающейся делением хигä на части). < 2052ПДарг. *qur-qāmä- 'каменистая почва; солончак' при ПЛак. *Ġuru-qurni 'черный пар' (629), ПУдин. *qurəḡ 'ком земли' (1163).

осет. zäbäl-dur 'валун' (со второй частью 'камень') и zäbäl 'напрасный, бесполезный' (Абаев I, 392, — с нефонетичной перс. параллелью, имеющей начальный d-), ср. также осет. zäbil / zäbolä ~ zanbolä (< *zämbolä) 'косо (смотреть на)' (Абаев I, 388, — «звукотип»). < 2650ПДарг.2840 *zäbolə- ~ -a- 'изъян, дефект'.

Металлы и минералы (metal)

осет. äхson ~ схон / (< *sхõп-) 'кремень' (Абаев IV, 239, — с незафиксированной нигде иранской корневой этимологией от глагола «тереть»). < 989ПДарг. *šähüləj 'кремень'.

осет. [sigun 'чугун, чугунок' < рус.] / sigon 'чугунок, чугунный котел' (Абаев I, 311) > балк. соҕун, и, возможно, осет. / sigbun 'котел, стоящий на земле криво'. < 2487ПДарг.3000 *čigon ~ *čəḡon ~ -γ- 'бочонок, горшок; сосуд для молока, кринка'.

осет. zbār / äsqär (< *äzGär) 'металл', 'доспехи, латы, панцирь' и вост.-иран. *zūāga 'броня', откуда заимствовано

в др.-инд. *jaḡaga-* ‘панцирь’, см. Абаев (IV 308, 309). Как легко заметить, в иран. представлено узкое техническое значение оборонительной одежды. ~ 1468ПДарг. **mazyaḡə* (~ -z’-) ‘медь; бронза’, Павар. **mazgaḡə-* ‘бронза’. Сюда же относится первая часть в *zḡār-dur* ‘руда’.

Шахты (mine)

осет. *ärzät-qaḡän* ‘шахта’ со второй частью *qaḡän* ‘кирка’, *qaḡän* (*qaḡt*) / *qaḡun* (*qaḡt*) ‘копать’ (Абаев I, 620, — без этимологии). < 2112ПДарг. **qöḷḡän* ‘лопата; лопатка’.

Социальный термин (*social*) в связке с кузнечным делом (*forge*)

осет. *kʷird* / *kurd* (< **kurd*) ‘кузнец’ (Абаев I, 610). ~ 1214ПДарг.1591 **korḡa-* ‘молоток’ или ПАНД. **körḡä-lä-* ‘молоток; топор’ (987).

Инструменты, приспособления (*tools*) в связке с кузнечным делом (*forge*)

осет. *aḡaw* / ‘клещи, тиски’ (Абаев I, 67, — «происхождение неясно»). ~ 1397ПДарг. **ḡaHḡu-ḡ*, *(*ḡ*)*äHḡu-ḡ* (= **ḡaḡu-ḡ*, *(*ḡ*)*äḡu-ḡ*) ‘попасться в ловушку’.

осет. *älqivan* ‘тиски’ от глагола *älqivän* (*älqivd*) / ‘давить, прижимать’ (нет у В. И. Абаева). ~ 2078ПДарг. **ḡeHḡi-l-j* (= **ḡe(l)qi-n-j*) ‘раздавить, разрушить’.

осет. *liḡḡag* / ‘брусок’ от *liḡ* / *luḡ* ‘отрезанный, порез, отрезание, отсечение’ (Абаев II, 53, — с делением и корневой этимологией и указанием на первую дарг. параллель). Фактически две не сводимых фонетически, но похожих основы. < 767ПДарг. **ḡoHḡu-l* ~ (*ḡ*)- (*dur.* **lüḡ-*) ‘резать; рубить, отрезать; стричь’ и 1826ПДарг.336 *(*ḡ*)*ḡeHḡu-l* (*dur.* **luḡ-*) ‘зарезать’ или 985ПДарг. **lüḡü-* ‘ножницы’.

осет. *siḡäs* / *segäs* (< **segäs*) ‘брусок, точильный камень’ (Абаев III, 107, — с иран. параллелью, куда уже идет другая осет. основа *siḡit*). ~ 2366ПДарг. **semḡö* ~ **semḡö*

‘глина (сорт); камень, щебень (на земле)’, относительное прилагательное южн.-дарг. s:emg:^w-ci ‘смуглый’.

Представлено более 20 дарг. заимствований. Среди них есть кузнечная лексика, включая наименование кузнеца. Около половины слов описывают горный ландшафт и горную почву. Отмечено два синонимичных заимствования для щипцов и два синонимичных заимствования для бруска, оселка. Терминов, связанных с названиями металлов и минералов, ограниченное количество.

Нахские заимствования

Поверхность земли (land)

осет. атаба ‘прибрежный лес; лесистая речная долина’ (Абаев I, 80), кумык. tubi. < 878ПНах.2129 *ātɔbɔjnɔ ‘долина, пойма’.

осет. сур: / (< *ɕob:) ‘вершина’ (Абаев I, 337, — с неверным сближением с дигор. ‘шерстью, клоком’ и интерпретацией как звукотипа). < 521ПНах.1372 *ɕʁobog ‘острие, вершина, кончик; остроконечный’.

осет. қәх-väd ‘тропа’ (букв. «ножной след»), от қах / қах ~ ках ‘нога’ (Абаев I, 619, — с нефонетичными кавказскими параллелями и неясным акуш. ках ‘нога’). < 1593ПНах. *қʁa-gaj ‘пятка (ноги, дверей)’ (dim. < *қаһ-g-) или лучше ПЛезг. *қәһävə (~ -mvə?) *рl. ‘лодыжка, щиколотка; бабка, альчик’ (3226).

осет. зәххог / зәнхх^war ~ сәх^warä (< *сәхōgä ~ *з-) ‘крупный песок, гравий, щебень’ (Абаев I, 396). В осет. присутствует контаминация с зәнqа ~ зәбба / зәнба (< *зәнGa ~ *зәмба) ‘кварц’ и зәхх / зәнхә ‘земля’. < 211ПНах.2613 *ɕʁarNa ‘рваный камень, бут; скальная порода’.

Металлы и минералы (metal)

осет. ändon ‘сталь’ и также ‘крепкий’ (Абаев I, 157, — с крайне сомнительной инд.-евр. этимологией и возведением

к иран. *han-dāna- «вместе наложенное»). < 2112ПНах. *ando-n ‘крепкий, твердый; сильный’ при ПАрч. *ändə- ‘крепкий, насыщенный (о напитках)’ (360).

осет. ävzist / ävzestä (< ävzestä) ‘серебро’ > венг. ezüst, коми ezis, удм. azves (Абаев I, 213, — с этимологизацией от «звезды», отсутствующей в остальных иран. языках). ~ (?) 1026ПНах.2458 *hezʔo ~ *j- ‘медь (желтая)’.

осет. bur / bog (< *bor) ‘латунь’ и ‘желтый, бурый’ (Абаев I, 271 с иран. параллелями из *būr-). ~ 714ПНах.1775 *bogo-n ‘светло-желто-красный (бурая масть у животных)’.

осет. cār:uzir / cār:ozur (< *cāb:ozur) ‘самоцвет; жемчужина, жемчужный шарик’ (Абаев I, 301, — с делением на части). < 2712ПНах. *čarpe-ze ‘нагрудная застежка (на праздничном платье горянок)’ или ПЛезг. *čarpäzi ‘застежка’ (3063).

осет. swan / ciwan (< *ciwan ~ *cuwan) ‘чугун’, swajnaġ / ciwan agä (< *ciwani agä ~ *cuwani agä) ‘чугунный котел’ (Абаев I, 318, 317). < 1828ПНах.2402 *čovne ‘чугун; сковорода’ или ПЛезг. *čwünü ‘кумган; чугун’ (2473).

осет. zänqa ~ zäbba / zänba (< *zänGa ~ *zämBa) ‘кварц’ (Абаев I, 394, — сведение с иран. *(a)sanga- ‘камень’ с нерегулярностью соответствий). < 2075ПНах. *žaban ‘гравий, щебень’ или скорее ПЛезг. *žärbäl(i) ~ *-nb- ‘гравий, щебень’ (2480).

Инструменты, приспособления (tools) в связке с кузнечным делом (forge)

осет. -iskän в ärt-iskän ~ ärc-iskän / art-skinä ~ ar(t)sgijnä ‘щипцы для угольев’ («огненное...») (Абаев I, 183, — с предложением привлечь иран. «долото», «гравировочный инструмент»). Из того же источника заимствовано каб. äškina ‘кочерга’ (с различением качества спиранта в сочетании согласных). < 642ПНах.2884 *ače(j)ge(m) ‘железо, жесь, железное изделие, утюг’ (инг. *äške^h), т. е. «железяка».

Нах. заимствований чуть больше 10. Есть несколько показательных ландшафтных терминов, но их значительно меньше чем даргинских. Большой объем занимает лексика, связанная с названиями металлов и минералов, чего не было в даргинской лексике.

Аваро-андийские и цезско-дидойские заимствования

Кузнечное дело (forge)

осет. säbd̄in (säbd) / säbdun (säbd) ‘ковать’ (при контаминации с глаголом ‘трясти’ (Абаев I, 298). < 1442ПЦез.1566 *č̄iʃōmʔ ‘кузница; кузнечные мехи’, но 1442ПДарг.1566 *čoʔan(‘)rʷ (букв. «огненная мастерская»).

осет. qäsdaräg / qäsdar(ʃ) ‘наковальня’ (< *Gäsdar-) (Абаев II, 297, — с нефонетичным кавказским сравнением). < 1689ПАнд. *qöšta- ~ *qüšta- ‘табуретка, стул’. Для второй части в дигор. основе ср. arbäs *охотн.* ‘плита над костром, очагом’.

осет. särin ~ särdin (särst) / isärun ~ isärdun (isarst) ‘закалить металл’ (Абаев III, 89, — возведение к двум основам со значениями ‘мазать’ и ‘размешивать’). < 1852ПАнд.1894 **š:äg- (~ **š:äd-) ‘сыпать; брызгаться, рассеиваться брызгами; лить, поливать’.

Поверхность земли (land)

осет. kʷip: / kip: (< *kub:) ‘выпуклость, холм, горка, горб’. По В. И. Абаеву бродячее слово (I 651). < 202ПАнд.3022 *q:ũb̄i(n)- ‘спина; холм’ (202) или ПДарг. *Ĝʷubò(‘)nə ~ -oʔvə, (q-) ‘купол’ (1483).

осет. wīg / igā ‘булыжный камень, щебень, гравий’ и wīrag-dug ‘галька’ / weḡag-dog ‘булыжник, камень-валун’ (Абаев IV, 119, — интерпретация как рефлекс инд.-евр. корня > рус. *валун* без надежных иран. параллелей). < ПАвар. диал. *ʕugì- ~ *ʕeḡi- ‘глыба, ком’ (2100).

Металлы и минералы (metal)

осет. *ärχ^{wi}* / *ärχi* (< **ärχuj*) ‘медь’ (Абаев I, 186, — без этимологии). < 1658ПАнд. **ēgq:o-* ‘стрела; жало; копьё, пика, штык’ или ПЛезг. **hīgχön* ~ -г ‘медь’ (1037).

Социальный термин (social) в связке с кузнечным делом (forge)

осет. *k^wird* / *kurd* (< **kurd*) ‘кузнец’ (Абаев I, 610). ~ ПАнд. **kōŕtā-lä-* ‘молоток; топор’ (987) или 1214ПДарг.1591 **korṭa-* ‘молоток’.

Ограниченное число лексики, усвоенной из этих языков (7 слов). Но эта лексика связана именно с кузнечным делом настолько, что здесь присутствуют два характерных глагола. Отмечаются только андийские заимствования, и один раз встречается цезское.

Лезгинские и удинские заимствования

Поверхность земли (land)

осет. *dur* / *dog* (< **dor*) ‘камень’ (Абаев I, 376, — с надуманной картв. этимологией из несуществующего мегр. «*ṭor-* ‘кремень’). < 2710ПЛезг.667 **dawuŕə-* ~ *ḡ-* ‘большой камень, валун’, связанное с 1030ПДарг.667 **ḡovuro* ~ -*oj*, -*ō-* ‘гора; горное пастбище’. Сюда же относятся вторые части осет. *zīg-dur*, *zäbäl-dur* ‘валун’, *qäj-dur* ‘плита’.

осет. *qäj* / *qäjä* ‘сланец; шифер, шиферная плита’ > сван. *qa* ‘сланец, шифер; плита’, балк. *gäjä* ‘каменная плита’ (Абаев I, 623). < 2240ПЛезг. **G^ha^hja-v* ‘утес, скала; глыба; камень’. Сюда же относится первая часть в *qäj-dur* ‘сланец; плита’.

осет. *qäx-väd* ‘тропа’ (букв. «ножной след»), от *qax* / *qax* ~ *kaχ* ‘нога’ (Абаев I, 619, — с нефонетичными кавказскими параллелями и неясным акуш. *kaχ* ‘нога’). < 3226ПЛезг. **qähävə* (~ -*mvə?*) **pl.* ‘лодыжка, шиколотка; бабка, альчик’ или ПНах. **q^ha-gaj* ‘пятка (ноги, дверей)’ (dim. < **qah-g-*) (1593).

осет. zmis (OPC) ~ izmis / äzmesä ~ äzmensä (< *zmesǎ ~ *zmemsǎ) ‘песок’ (Абаев IV, 281, 282, — корневая этимология с членением и предполагаемым переводом как “смешанный”). В осет. перестройка ожидаемого отражения "semzä. < 3022ПЛЕЗГ.3088 *sēmçə- ~ -ms- ‘сланцевый песок; дресва’.

Металлы и минералы (metal)

осет. ärx^{wi} / ärxī (< *ärxuj) ‘медь’ (Абаев I, 186, — без этимологии). < 1037ПЛЕЗГ.2928 *hīrxön ~ -r ‘медь’ или ПАнд. *’ērq:о- ‘стрела; жало; копьё, пика, штык’ (1658).

осет. сār:uzīr / сār:ozur (< *сāb:ozur) ‘самоцвет; жемчужина, жемчужный шарик’ (Абаев I, 301, — с делением на части). < 3063ПЛЕЗГ. *сāgrāzi ‘застежка’ или ПНах. *сāgre-ze ‘нагрудная застежка (на праздничном платье горянок)’ (2712).

осет. swan / ciwan (< *ciwan) ‘чугун’, swajnaġ / ciwan agä (< *ciwani agä) ‘чугунный котел’ (Абаев I, 318, 317). < 2473ПЛЕЗГ.2402 *сšwünü ‘кумган; чугун’ (2473) или ПНах.2402 *сšovne ‘чугун; сковорода’ (1828).

осет. zdī / izdī (< "izdī < *zidi) ‘свинец’. < 1467ПУдин. *zidō ‘железо’ как «металл серого цвета» (при ПЛЕЗГ. *zildön ~ -δ- ‘наковальня’ (2866), ПАвар. *zəjdanə? ‘котел; сковорода с ручкой’). В. И. Абаев (IV 307) сравнивает с монг. zed ‘название денег выплачиваемых ламам’, но это закономерное отражение тюркизма *žes ‘медь’ (тюрк. *žez) с конечным спирантом. Тем более, что свинцовых денег ни в одной культуре не отмечено.

осет. zānqa ~ zāŋba / zānba (< *zānGa ~ *zāmba) ‘кварц’ (Абаев I, 394, — сведение с иран. *(a)sanga- ‘камень’ с нерегулярностью соответствий). < 2480ПЛЕЗГ. *zāŋbāl(i) ~ *-nǃ- ‘гравий, щебень’ или ПНах. *žaban ‘гравий, щебень’ (2075).

Менее 10 заимствований. И все они связаны или с характером почвы или с металлами и минералами.

Именно из Плезг. источника заимствовано слово, ставшее впоследствии нейтральным «камнем» в осет. языке. Одно из названий металла является удинским заимствованием.

Западно-кавказские заимствования

Кузнечное дело (forge)

осет. k^watä ‘фартук, передник’ (+ «инструменты, приспособления», tool) > кар.-балк. хота ‘передник’ (Абаев I, 604, — с западно-кавказской параллелью). < ПАК каб. х^wāta ‘плед; (?) халат’.

осет. / q^wäsä (< *Gosä) ‘дым’ (Абаев II, 320, — с нефонетичными кавказскими сближениями). < 22ПУбых. *боса-п ‘опалаться, пригорать’ при 153ПУбых. *бо ‘дым’. Но также ср. сван. (лашхский диал.) qāsa ‘гарь’, что хуже из-за отсутствия следов первого лабиализованного гласного.

Поверхность земли (land)

осет. äfс-äg ‘перевал’ и основное значение ‘шея’, т. е. *«перешеек», (Абаев I, 108, — с западно-кавказской параллелью и указанием на внутриосетинскую аффиксацию). < 116ПАК742 *pse ‘шея’, *pse:ṡ-žā ‘воротник’, 116ПАТ *psimçīʕu ‘ключица, грудная дужка (у курицы); ярмо’.

Металлы и минералы (metal)

осет. zäx^wä ‘олово’ (Шагиров 167). < ПАК *зaxü ‘олово, жель, цинк’ («белое... »).

Редкие заимствования (4 слова), отражающие кабардинскую и убыхскую лексику.

Картвельские заимствования

Поверхность земли (land)

осет. qardiw / qardew (< *qardew) ‘обрыв’ (Абаев I, 619, — сравнение с картвельским). < 574ПКарт. *k̄iṛdä ‘скала’.

осет. zäj / zäjä (< *zäjä) ‘снежная лавина’ (Абаев IV, 293). < 1238ПКарт. *zōj- ‘оползень (снеговой)’ при сван. žaj, žäj, žäh.

Одиночные заимствования ландшафтных терминов с отражением сван. фонетики.

Слова семантического поля «горы и горнорудный промысел», для которых этимология не известна:

Кузнечное дело (forge)

k^wɪnc / kuncä ‘кузнечный мех’, k^wɪnc-gom ‘горн’ (+ «инструменты, приспособления», tool) (Абаев I, 607).

Поверхность земли (land)

bɪdɪr / budur ‘равнина, степь’ (в южн. осет. отмечается значение ‘небольшой холм’, и тогда ср. инг. название священной горы budur-lɔm), fäz / fäzä ‘равнина, степь, поле’, kəxän ‘скала’, lägät ‘пещера, грот’, saɣa ~ zaɣa ‘лавина’, вторая часть в дәл-зінәг ‘пропасть’.

Металлы и минералы (metal)

cängät ‘чугун, цинк, жель, жестянка’ (Абаев I, 300, — «этимология нам не известна») при существующем дигор. cäng ‘цинк’, färdig ‘самоцвет’.

Семантическое поле «ткани, одежда»

К первому разобранному семантическому полю «оружие» примыкает поле «ткани, одежда». Это большое поле дает интересную картину по культурным контактам носителей осет. языка. Часть лексики, связанной с доспехами и оборонительными приспособлениями, используется и при номинации нейтральных видов одежды. Именно поэтому были проэтимологизированы названия основных повседневных предметов, без упора на специфические этнографические элементы. Данное семантическое поле делится на следующие значимые подразделения: body — «(нательная) одежда» без указания места ее использования, с возможными сопроводительными пометами lower — «нижняя часть тела» и upper — «верхняя часть тела», cloth — «ткани», куда входят наименования тканей, а также названия тканых предметов и их частей,

house — «изделия домашнего пользования», куда входят матерчатые изделия и выделанные кожаные покрытия, social — «социальные термины». В первую очередь в поле «ткани, одежда» рассматриваются имена существительные, в том числе и отглагольные образования.

Ниже даются боле 40 осет. слов этого семантического поля, имеющие иран. этимологию:

Одежда (body)

bät:än ‘завязка, повязка’, dārās ‘одежда’, -darän в cong-darän ‘браслет’, зауа ‘одежда’, обе части в darās skänin ‘одеть’, midäggag зауа ‘белье’, wäl-äftaw ‘накидка’, wälä-dāras ‘одежда’, зауа skänin ‘одеть’, первая часть в mardī kät:ag ‘саван’, midäggag gärtä ‘белье’.

Нижняя часть тела (lower)

fädži ‘подол, пола’, первая часть в nīmät zabir-tä ‘валенки’.

Верхняя часть тела (upper)

bārci-tä ‘газыри; мерка’, bät:än в q^wir-bät:än ‘шарф’, dis ‘рукав’, -got в äfcäg-got ‘воротник’, nīmät ‘бурка’, ron ‘пояс’, sif ‘женское платье’, χud ‘шапка’, обе части в arm-χud-tä ‘рукавица’, три части в mäng cäsgom ‘маска’, три части в wäl-zarm χud ‘папаха’, первая часть в qus-cäg ‘серьги’.

Ткани (cloth)

fäsmin ‘сукно (домашняя ткань)’, (?) mäsk ‘кайма’, nīmät ‘войлок’, tag ‘полоса’, tin ‘сукно, отрез сукна’, wäftag ‘ткань, материя’, первая часть в listäg gän ‘лен’, -dag вторая часть в zäldag ‘шелк’.

Изделия домашнего пользования (house)

baz ‘подушка’, (?) fīng ‘скатерть’ (с инд. параллелью), обе части в χi-särfän ‘полотенце’, первые части в bazi-çar ‘наволочка’, χ^wis:än-ämbärzän ‘полог’.

Социальные термины (social)
wafäg ‘ткач’, χ^wiĵäg ‘портной’.

Даргинские заимствования

Одежда (body)

осет. äbnäg ‘застежка, пуговица’ (Абаев I, 123, — с нефонетичной корневой этимологией). < 973ПДарг. *iχ^onäj ‘пуговица; жемчуг; янтарь’.

осет. bizb^wir / buzir ~ buzbir (< *buzχur) ‘рубище, лохмотья, тряпка’ (+ «ткани», cloth). В. И. Абаев (I 284) с сомнением предлагает считать производным от biß / bußä (< *bußä) ‘сор, рвань, хлам’ со второй неясной частью. < 758ПДарг.1892 *(h)işqù-r ‘царапать; рваться; рвать’. Осет. выглядит как регулярное дарг. отглагольное имя «vişqəř (от основы dur.) от данного глагола, т. е. «рвань».

осет. cong-darän ‘браслет’, букв. «руко-носка» от cong (< *cöny) ‘рука; ветвь’ (Абаев I, 313, — с иран. этимологией *čāng- ‘лапа, когти, крыло’, в дериватах внутри зап.-иран. языков также встречается основа čangāl с показательным согласным -l-, происходящим из сочетаний; засвидетельствовано авест. rəšō-čingha- ‘с раздвинутыми когтями’), сюда же относится дигор. cāng-äginä ‘локоть (мера)’ (I 300). < 892ПДарг.3094 *čānyəř ‘лапа; горсть’ или ПЛезг. *čā(‘)nyö(l) ‘горсть’ (1936).

осет. gäχsän ‘ремешок’, от него с трудом отделима gäχis / gäχis (< *gäχis) ‘цепь’. По В. И. Абаеву (II 396, 397, 394), «восходит к герм. (гот.?) *rak(k)is ‘цепь’». Судя по истории готов, скорее, ровно наоборот, и это — кавказизм. < 1150ПДарг.2734 *gäχözj ~ -n ‘цепь’. Ср. ПЗК *Laχəmtsi ‘цепь (над очагом)’ (1379), ПАК *ta(:)χəmtsi ‘цепь’, *taχc ‘кандалы для ног’.

осет. sçil / skelä ‘отворот’ и ‘загиб, складка; пятка, надпяточная впадина’ (Абаев III, 124, — с привлечением греч. skelís ‘задняя нога, окорок’, skellós ‘кривоногий’, regi-skelís ‘ножной браслет’). Совпадение двух разных основ.

2551ПДарг.2834 *sükil, *sükijmә ~ -vә ‘завиток; карниз крыши (каменный)’. Слова с анатомическим значением лучше связывать с ПАнд. *š:inқи-lä- ‘копыто, щиколотка; шпоры (наросты у лошадей)’ (503), ПАвар. *š:inқlә? ‘копыто’ (503). осет. žinzi-tä / žinzi ‘бусы’ (нет у В. И. Абаева). < 1832ПДарг.2030 *çimiçalоj ~ *çimiçar ~ -v- ‘осколок камня’.

осет. žeben / gebenä (< *gëbënä) ‘саван / короткая верхняя одежда из грубого материала’, которое, вопреки В. И. Абаеву (I 518), по фонетическим причинам не может быть заимствованием из араб. kafan (‘akfān) ‘саван’. < 2682ПДарг.3031 *үвөпә ~ *үвөпә (g-, -b-) ‘одеяло, покрывало’.

Нижняя часть тела (lower)

осет. salbar ‘шаровары’ (Абаев III, 26). ~ 2154ПДарг. *šalvаgә ~ -b- ‘штаны, шаровары’. В других кавказских языках, даже если присутствует смычный губной, отмечается метатеза плавных сонантов — ПНах. *šarabala ‘шаровары, широкие штаны’ (2041), ПАвар. *šәrbalә? ‘шаровары’ (3210).

Верхняя часть тела (upper)

осет. kälmarzän / ‘платок, шаль’, где вторая часть синхронно этимологизируется как mārziп ‘вытирать’ (Абаев I, 577). Также fiпzi kälmarzän ‘носовой платок’. ~ 2822ПДарг.3032 *yülmөndüjvә ~ -gm- ‘платок (легкий, шелковый)’. Не ясны причины оглушения начального согласного в осет. осет. қaba ‘платье (женское)’ В. И. Абаев (I 615) сравнивает с груз. қaba ‘кафтан; платье’, сван. қab, абх. а-қaba и пехл. карāh ‘плащ’. < 1744ПДарг.1412 *қәрә- ‘закрыть; прикрыть, накрыть’ или напрямую из ПЦез. *қәbапу ‘платье’, *қәбојау ‘рубашка’ (1383), ПДид. *қaba’r^w ‘платье’ (1383).

Ткани (cloth)

осет. bämбäg ~ bämрäg ‘вата’ (Абаев I, 249, — как всеобщее слово). < 1835ПДарг.2845 *vamvаүәj ‘вата’ или ПЛезг. *bämvөyü ‘хлопок; вата’ (2039).

Обнаруживается около десятка даргинских параллелей. Практически все из них связаны с общими наименованиями одежды и ее частей. Можно говорить, что здесь не присутствуют названия типов тканей, а также названия тканых предметов, имеющих другое, не в качестве одежды, использование.

Нахские заимствования

Одежда (body)

осет. сиқ:а / соқа (< *соG:a) ‘черкеска (верхняя одежда), чоха’ (Абаев I, 316). < 1834ПНах.2671 *čоqНож ~ *čо’Нож ‘черкеска; чоха, верхняя одежда из шерсти; шинель’ или ПДид. *čöqä’(r)? ‘черкеска’ (2035).

осет. gärgz-tä в midäggag gärgz-tä pl. ‘белье’, букв. «внутреннее...». < 859ПНах.2083 *gerze ‘оружие; орудие, снаряжение’.

осет. тухän в sivälloni тухän хäçil ‘пеленка’ («обворачивающая ребенка тряпка»), қах-тухän ‘портянка’ от глагола тухin (тихт) / тохun (тухт) (< *тох-) ‘свертывать, скатывать’ (Абаев I, 324, — без иран. этимологии). < 1540ПНах. *тохе/о- ‘смешивать, перемешивать’. Бацб. основа.

осет. хärdözi-tä / (< *хärdöy) ‘бусы’ (нет у В. И. Абаева). < 2225ПНах.752 *хärdam-ga ‘зоб (у птиц); птичий желудок’.

Нижняя часть тела (lower)

осет. қахи-daräs ‘обувь’, қах-тухän ‘портянка’ от қах (< *қах) ‘нога’ (Абаев I, 619, — с неправильными кавказскими параллелями, кроме хварш. қақа ‘голень’). < 1593ПНах. *қҕа-ga (< *қаһ-ga) ‘пятка (ноги, дверей)’ (бацб. основа) или Плезг. *қәһävə (~ -mvə?) *pl. ‘лодыжка, щиколотка; бабка, альчик’ (3226).

осет. қоб-ози ~ қох-ози ‘лапоть’ (*қах-ози) > груз. (зап.) қохиұи ~ қохунұи ‘имерский лапоть’, рач. қ^wахиұи, қвехиұи, мохев. қохиұи (Абаев I, 619). < Сложение двух основ 1593ПНах. *қҕа-ga (< *қаһ-ga) ‘пятка (ноги, дверей)’ и 1416ПНах.211 *д-оžo- ‘запрячь’. Изолированная внутри нахских языков

бацб. основа в первой части сложения. Или, как уже указывалось, в первой части отражение Плезг. основы *kãñàvə (~ -mvə?) *pl. ‘лодыжка, шиколотка; бабка, альчик’ (3226).

Верхняя часть тела (upper)

осет. kãrc / kãrcä ‘шуба, тулуп’ (Абаев I, 583, — с нефонетичной этимологией). < 1047ПНах. *karcxə ‘одежда, платье, белье’. Бацб. основа.

осет. kãrdän ‘женский головной платок’, по В. И. Абаеву (I 584) производное от глагола kãrdin ‘резать, кроить; косить’. < 1768ПНах.400 *kardej- ‘лоскут (кожи); клочок, лоскут (выделанной овчинки); одежда, платье, белье’.

осет. qanzol ‘камзол’ (Абаев I, 618). < 933ПНах. *qanzələ ‘жилет, короткий бешмет; сорт шелковой ткани’ при этимологической параллели ПАвар. *qolzun?ə ‘полушубок’ (239).

осет. xädon / xädonä ‘рубашка’ (Абаев IV, 157, 158). < 691ПНах. *xattəñä ‘талиа, линия талии; сборка черкески у талии; потник’. Уже из осет. источника заимствовано ПАК *xäda(:)n ‘кусочек материи, тряпка’ (1665).

Ткани (cloth)

осет. bamaze ‘бумазая’ (нет у В. И. Абаева). < 1435ПНах. *bambo-zej ‘бумазая’ от *bamboj(ña) ‘вата, хлопок’.

осет. / bujnag (< *bunjaγ) ‘войлок (?)’, в примерах «войлочная (?) плетка», «спать на ... из грубой шерсти» (Абаев I, 269, — с «народной этимологией» из производного *‘нижний’). < 1410ПНах. *bojno ‘сеть, сетка; невод, перемет; кружева; силок; шаль, вязаный платок’, т. е. это неясное по значению слово в осет. значило «нечто плетеное или вязаное», что доказывают приводимые примеры контекста.

осет. kät:ag (< *käd:ay) ‘полотно’ (Абаев I, 590, — интерпретация как сложение с *kän ‘конопля’, которая в осет. звучит как gän), эта же вторая часть присутствует в сложении mardı kät:ag ‘саван’ («одежда», body). < 1741ПНах.

**qadav-ja* ~ (*-ña*) ‘ткань, материя; дождевик, дымчатка (ткань)’. Не вполне ясна утеря глотталидации первого согласного в осет.

осет. *qäskwî* / *qäsku* ‘бумажная ткань’ (Абаев I, 630, — без этимологии). < 2253ПНах. **qersejge* ~ **qa-* ‘огрубевшая, затвердевшая кожа; пересохшая кожа’.

осет. *q̄wîmbil* / (< **qumvel*) ‘шерсть очищенная’ (Абаев I, 649, — «звукоизобразительное»). < 2148ПНах. **qomolo* ‘конопля; пакля’.

осет. *äskällad* ~ *äsgällad* / *äskälladä* (< **äsgäl’adä*) ‘сукно (привозное)’ > балк. *äşarla* и груз. *şqalaṭi* ~ *şqlaṭi*, (осет. >) сван. *sgälät* (Абаев III, 118). ~ 1699ПНах. **səgladə-* ‘сукно’. Бацб. слово.

Изделия домашнего пользования (house)

осет. *ämbärzän* ‘занавесь’ от новопроставочного глагола *äm-bärzin* (*ämbärzt*) / *äm-bärzun* (*ämbarzt*) (< **äm-bärz-*) ‘покрывать’ с нерегулярным чередованием гласных корня (Абаев I, 137, — с нефонетичной инд.-евр. этимологией без иран. материала). < 2686ПНах.2645 **barzaqa* ‘верхняя одежда; латы’. Сюда же относится и осет. сложения *goban-ämbärzän* ‘простыня’ («покрытие тюфяка»), *χ̄wis:än-ämbärzän* ‘полог’ («спальная занавесь»).

осет. *-çaṅ* в *baži-çaṅ* ‘наволочка’ («покрытие подушки») от *çaṅ* / *çaṅä* ‘кора, кожа, шкурка, скорлупка; оболочка, обертка’ (Абаев I, 330). < **ç(ç)ogvoṅ* ‘кожура, оболочка; скорлупа; кожа; лыко’ при бацб. соответствии *çar* (< **çaren*).

осет. *gäbina* / *gäbina* (< **gävina*) ‘тюфячок’ (Абаев I, 510, — «относится к группе слов выпуклых предметов»), / *goban* ‘тюфяк’ > груз. рач., мохев. *gobani* (Абаев I, 521, — как ономатопоэтика). < 2252ПНах.3031 **gevine* ‘матрас, тюфяк’. Сюда же относится и осет. сложение *goban-ämbärzän* ‘простыня’ («покрытие тюфяка»).

осет. *listän* / *listän* (< **listän*) ‘подстилка (из сена, соломы, шкур)’ > балк. *lästän* ‘подстилка’ (Абаев II, 58, — корневая

этимология с делениями на части). < 760ПНах.1866 *listo-
‘наматывать’.

Представлено почти два десятка основ. Характерно, что среди них 5 основ отражающих именно бацбийскую параллель. Кроме общих названий одежды, отмечаются специфические названия для одеяний преимущественно верхней части тела. Присутствует довольно большая номенклатура тканей и предметов домашнего пользования.

Аваро-андийские и цезско-дидойские займствования

Одежда (body)

осет. сиц:a / соца (< *соG:a) ‘черкеска (верхняя одежда)’ (Абаев I, 316). < 2035ПДид.2671 *čöqä’(r)? ‘черкеска’ или ПНах. *čöqHoј ~ *čö’Hoј ‘черкеска; чоха, верхняя одежда из шерсти; шинель’ (1834).

осет. қаба ‘платье (женское)’ В. И. Абаев (I 615) сравнивает с груз. қаба ‘кафтан; платье’, сван. қаḅ, абх. а-қаба и пехл. карāh ‘плащ’. < 1383ПЦез.1929 *қəbāny ‘платье’, *қəboјay ‘рубашка’ (1383), 1383ПДарг.1929 *қабā’r^w ‘платье’ при ПДарг. *қārə- ‘закрывать; прикрывать, накрывать’ (1744).

осет. қиχ-darān ‘кольцо’, производное от қиχ / қоχ ~ коχ ‘рука’ (< *қоχ) (Абаев I, 644, — «из кавказского субстрата» без указания источника). < 1516ПАнд.783 *қäxih- ~ *kō-xiñ- ‘ручка (у сосуда сбоку)’.

Нижняя часть тела (lower)

осет. çinda / çinda ‘чулок, носок’ > балк. cindaj, груз. çinda ‘носок’ (Абаев I, 340). < 258ПАвар.3121 *çindaj’ə ‘носок (вязанный)’.

осет. косi-tä южн. ‘тапки’ (нет у В. И. Абаева). < 504ПАвар.42 *когсə? ‘ подошва носка; войлочные сапожки, бурки’.

осет. забиг / забиг ‘обувь (чувяки, туфли)’. У В. И. Абаева (I 387) предложено сравнение с даргинским и другим

кавказским материалом, из которого стоит учесть заимствование в сван. *žabəḡ* ‘обувь для хождения по крутым склонам’, рач. *zabuḡ-eb-* ‘домашние тапочки’. < 2500ПАнд. **çöbögə* ‘чарыки; капюшон; колпак’.

Верхняя часть тела (upper)

осет. *q^wir-bät:än* ‘шарф’, производное от *q^wir / qur* (< **Gur*) ‘горло, глотка’ (Абаев II, 330, — с нефонетичными этимологиями). < 361ПЦез.984 **qurə-ŋ-* ‘зоб’.

Ткани (cloth)

осет. / *çor:* (< **çob:*) ‘шерсть, клочок’ (Абаев I, 337, — с неверным сближением с ирон. ‘вершиной’ и определением как звукоподражательного звукотипа). < 214ПАнд.573 ***çüḡ-* ‘очищать от шелухи, лущить, лузгать; кусать; обдирать, сдирать; оцарапать (кожу)’.

осет. *gän / gänä* (< **gänä*) ‘конопля, лен’ (Абаев I, 512, 513). < 1708ПАнд.2552 **ga(w)na-* ‘конопля’.

осет. *qädabä / qädav(v)ä* (< **Gädav(v)ä*) ‘бархат’ (Абаев II, 282). < 2310ПАвар. **qatiraḡvə ~ qac(:)iraḡ-* ‘бархат, вельвет’ или 283ПАнд.689 **q:ätirä-* ‘бабочка; вельвет, бархат’.

осет. *χäçil /* (< **χäçel ~ -ö-*) ‘тряпка, лоскут’ (Абаев IV, 154, — с нефонетичными параллелями). < 908ПАвар.415 **χaç:an-* ‘выделанная толстая кожа (для подошвы)’ (gen. *x^waçil*). Сюда же *sivälloni tuχän χäçil* ‘пеленка’ («обворачивающая ребенка тряпка») (+ «одежда», *body*).

осет. *zälī, zäldäg / zäldagä* (< **zäl-däyü*) ‘шелк’, в дигор. также ‘пестик, первый росток (кукурузы)’ (Абаев IV, 294, — с нефонетичными этимологиями и правильным вычленением во второй части своего слова ‘нить’). < 2164ПАнд.1285 **azälu-* ‘кукурузные рыльца, волоски початка; шелковая нить, шелковый платок’ или 742ПАвар.1285 **əzalin-* ‘шелковые волокна кокона; кукурузные рыльца’. Из осет. уже обратно заимствовано как часть основы в 2197ПАвар. **zil-χəgaj*‘ə ‘парча’ со второй частью ‘шелк’ и ПАнд. > чам.

zila ‘старинное платье (рубаша из стриженной овчины туникообразного покроя)’.

Немногим более десятка параллелей, которые включают в себя общие названия одежды, названия для покрытий нижних частей тела и названия тканей. В названиях одежды есть 3 специфических цезско-дидойских заимствования, и они скорее были связаны с верхней частью тела.

Лезгинские заимствования

Одежда (body)

осет. song-darän ‘браслет’, букв. «руко-носок» от song (< *sōny) ‘рука; ветвь’ (Абаев I, 313, — с иран. этимологией *čāng- ‘лапа, когти, крыло’, в дериватах внутри зап.-иран. языков также встречается основа čangāl с показательным согласным -l-, происходящим из сочетаний, засвидетельствовано авест. rəṣō-čingha- ‘с раздвинутыми когтями’), сюда же относится дигор. sāng-āginä ‘локоть (мера)’ (I 300). < 1936ПЛезг.3094 *čā(‘)nyö(l) ‘горсть’ или ПДарг. *čānyəṛ ‘лапа; горсть’ (892).

осет. / fese ~ fiči ‘рубище’, ‘лохмотья, убогая одежда’ (Абаев I, 469, — с турецкой этимологией ресе ‘вуаль’), но в Дигорско-русском словаре присутствует только значение ‘оборванец, бедняк, бедный, нищий’. < 2698ПУдин. *vēc- ~ *vēs- ‘просить, желать; нищий’. Переносное название одежды, по характерному виду человека, в нее одетого.

Нижняя часть тела (lower)

осет. qalca *охотн.* ‘штаны, брюки’ / *дет.* qalcoinä ~ qalcojnä ‘живот’ (< *qalcam(iä) ‘штаны, пояс’) (Абаев IV, 165, — с латинской этимологией). < 3308ПЛезг. *qalcam ‘носок (шерстяной до пятки); голеностоп’. Рутульско-цахурская изоглосса с глоттализированным увулярным согласным.

осет. qaxi-daräs ‘обувь’, qax-tuxän ‘портянка’ от qax (< *qax) ‘нога’ (Абаев I, 619, — с неправильными кавказскими

параллелями, кроме хварш. қақа ‘голень’). < 3226ПЛезг. *қәһävə (~ -mvə?) *pl. ‘лодыжка, шиколотка; бабка, альчик’ или ПНах. *қʼа-га ‘пятка (ноги, дверей)’ (1593).

осет. қоб-озі ~ қоҳ-озі ‘лапоть’ (*қаҳ-озі) > груз. (зап.) қоҳуži ~ қоҳунži ‘имерский лапоть’, рач. қʷаҳуži, қвеҳуži, мохев. қоҳуži (Абаев I, 619). < Сложение двух основ 3226ПЛезг. *қәһävə (~ -mvə?) *pl. ‘лодыжка, шиколотка; бабка, альчик’ и 1416ПНах.211 *δ-оžo- ‘запрячь’. Или в первой части ПНах. *қʼа-га ‘пятка (ноги, дверей)’ (1593).

Ткани (cloth)

осет. бәмбäg ~ бәмрäg ‘вата’ (Абаев I, 249, — как всеобщее слово). < 2039ПЛезг.2845 *бәмvөyü ‘хлопок; вата’ (2039) или ПДарг. *vamvaʷej ‘вата’ (1835).

Засвидетельствованы редкие вхождения, фактически не отражающие заимствований из рассматриваемого семантического поля кроме названия ткани. Интересна осетинско-удинская изоглосса.

Западно-кавказские заимствования

Одежда (body)

осет. фнзi кälmärzän ‘носовой платок’ от фнз / fij (в дериватах фнз-) (< *финз) ‘нос, кончик’ (Абаев I, 497). < 121ПАТ967 *рәнсә ‘нос’ при 121ПАК967*ра:мҕә ‘остроконечный’, 121ПУбых.967 *foсә ‘нос; край, конёц’.

осет. хädä-терхä ‘саван’ (Абаев IV, 155, — с каб. параллелью). < каб. һada-терхо ‘саван’ < 519ПАК1682 *һeda ‘труп, покойник’, 1608ПАК *te-рхон ‘накрывать, покрывать (тканью)’.

Верхняя часть тела (upper)

осет. äfcäg-got ‘воротник’, свой дериват от äfcäg ‘шея’ (Абаев I, 108, — с западно-кавказской параллелью). < 116ПАК742 *pse ‘шея’, *pse:м-ʔä ‘воротник’, 116ПАТ *psimçiʷu ‘ключица, грудная дужка (у курицы); армо’.

Одиночные заимствования как абхазо-тапанские, так и адыго-кабардинские.

Тюркские и монгольские заимствования

Одежда (body) и верхняя часть тела (upper)

осет. bas(i)liq: / basluq, basläq (< *bašluG, *bašlǎG) ‘башлык’ (Абаев I, 239). < Кыпч. *baš-liq (вторая дигор. форма) или огуз. *baš-luG ‘башлык, наголовник’ с возможной разбивкой нетипичного сочетания.

Ткани (cloth)

осет. q^wimac / qumac (< *Gumac) ‘материя, ткань’ (Абаев II, 325). < Заимствование через тюркское посредство из огуз. формы *Gumaç < араб. qumāš ‘материя, ткань’.

Тканые изделия домашнего пользования (house)

осет. gawiz / gawiz ~ gawuz ‘ковер’ (Абаев I, 509). < Огуз. *gejjüz ‘ковер’ < ПТюрк. *gedüŕ ‘ковер’.

осет. qäs:ul / бас:ol (< *bäs:ol) ‘одеяло’ (Абаев II, 286). < Монг. *könžile ‘одеяло’, хотя остается неясной субституция начального согласного (может быть, через нахское посредство из калмыцкого языка?).

Здесь не учитывались фонетические русизмы тюркского происхождения. Одиночные заимствования тканей и тканых изделий из огузской подгруппы.

Остаются неясными этимологии для следующих терминов:

Одежда (body)

sinag ‘шнурок’, xälaf ‘штаны’, zäg во второй части qus-cäg ‘серьги’;

Ткани (cloth)

siçä ‘бумажная ткань’, дигор. qimbus ‘тряпка’, risul ‘тряпка’ и risul-tä pl. ‘одежда’.

Неизвестными остаются соответствия для слов: ‘вуаль’, ‘запах’, ‘клин (в одежде)’, ‘ластовица’, ‘отворот, манжета’, ‘подвески’, («нижние части тела», lower) — ‘гашник (штанов)’, ‘исподнее белье’, ‘мотня’, ‘онучи’, ‘портки’, ‘сапог (шерстяной)’, ‘штанина’, («верхние части тела», upper) — ‘тужурка’, ‘тюбетейка’, ‘феска’, ‘чухта’, («тканые изделия домашнего пользования», house) ‘палас’, ‘половик’, ‘штора’.

Анализ лексики рассмотренных семантических полей «оружие», «горы и горнорудный промысел», «ткани, одежда» дает результаты, перекликающиеся с данными полученными при анализе полей, связанных с растениями и животноводством. Как и в предыдущих случаях, наибольшее количество заимствованной лексики фиксируется из нах. и дарг. языковых подгрупп.

Стоит обратить внимание на то, что представленные в данной работе поля в некой мере неравноценны. Первое поле отражает технологические характеристики основных предметов вооружения и опосредованно указывает на способы ведения войны и охоты. Уровень терминологического охвата данной лексики может отражать и традицию, и значимые новшества, заимствованные от соседних народов. Причем при изменении технологии ставшие ненужными реалии и их названия могут быть утеряны. Второе поле отражает уровень освоения горного пространства и значимое выделение необходимых для кузнечного дела «даров природы» в виде полезных ископаемых, а также освоение технологий обработки металлов и создания сплавов. Здесь уже раз усвоенная лексика продолжает сохраняться, и ее изменение возможно только с переменой мест обитания и утерей ранее освоенной технологии. Третье поле наиболее сильно зависит от культурной составляющей и подвержено влияниям моды, исходящей из других центров, хотя некоторые архаизмы продолжают сохраняться в используемых названиях тканей.

Наличие большого пласта лексики (50 основ), связанного с военным делом, показывает значимость и престижность данного вида деятельности у предков осетин. Более двух десятков терминов, связанных со способами ведения битвы, построениями и положением в обществе и т. д., показывает сложность и разработанность этой сферы деятельности. Предки осетин унаследовали часть технологий и, соответственно, сохранили некоторую лексику, связанную с оборонительными сооружениями. По крайней мере, они были знакомы с крепостью, окруженной рвом. В названиях предметов оружия иран. происхождения имеют названия дистантного оружия (лук, стрела, пуля, праща), хотя осетинам были знакомы копье и режущее оружие (общие термины для копья и режущего предмета типа ножа или меча). Кузнечное дело обслуживало не только запросы по вооружению, но также и по изготовлению колющих и режущих предметов для мирного использования (игла, шило, тесло, рубанок). Из оборонительного оружия иран. происхождения имеют слова для (боевого) пояса, пряжки, панциря и щита.

Довольно ограничено, но значимо влияние даргинской лексики (6 слов). Оттуда были получены названия только наступательного вооружения прямого действия — топор, молот и эпический меч. Возможно, была освоена новая технология изготовления наземных оборонительных сооружений, что закрепилось в названии боевой башни.

Самое большое количество заимствований из нахских языков (более 20 основ), что отражает известные прямые контакты, имеющие более чем 1500-летнюю историю. Из этого источника идут названия огороженного двора, его частей, т. е. лексики укрепленного поселения, и сакрализованного названия могильника с укрепленным сооружением. Широко представлен набор социальной лексики, где фигурируют названия для правителя, пленника, воинской добычи и одного из построений воинов. Много нах. слов

в названиях орудий. Они характеризуют и наступательное и оборонительное вооружение (дубинка / молот, штык / дротик, древко, кинжал(?), знамя / щит, доспехи, шлем). Представлены названия для металлических орудий мирного пользования, и, что показательно, освоение вплоть до использования в словообразовании нах. основы *gerze, значащей 'оружие; орудие, снаряжение'.

Из ареала аваро-андийских и цезско-дидойских языков заимствований довольно мало (5 слов). Они связаны со строительной лексикой (стена) и некоторыми приспособлениями, скорее для мирного использования (наконечник, кончик, острие / колючка, пила).

Также немного заимствований и лезгинской лексики, включая удинскую (5 слов). И это тоже общая нейтральная лексика. В словах, связанных с постройками, присутствуют 'стена дома' и 'кол'. Среди инструментов, так же скорее нейтральных, можно говорить о доминировании удинской лексики (резец > тесло / плуг, перекрестье и, возможно, кинжал).

Влияние остальных языков ограничено в еще большей степени. Из западно-кавказских языков нет бесспорных заимствований. Есть единичные закавказские параллели в социальной лексике. Из тюрко-монгольского ареала заслуживают внимание два булгаризма, связанные с погребальным мемориалом и наименованием богатыря. Остальные многочисленные тюркизмы имеют кыпчакскую фонетику. Через тюркское посредство был заимствован арбалет.

Показательные заимствования указывают на степень освоения горного пространства и разработанность добычи ископаемых и кузнечного дела. Предки осетин были знакомы с добычей полезных ископаемых. Отмечены слова для горной жилы, свода (в том числе и шахты), а также названия некоторых металлов. Иран. этимологии имеют слова руда, золото, железо (< лемех, металл для лемеха), общее название для сплавов и название мышьяка, как

побочного элемента в оловянных рудах. Своими являются и слова для угля, дыма, пара, дров, шлака, описывающих реалии кузнечного дела. Но собственная горная ландшафтная терминология крайне не разработана. Отмечены иран. слова для скалы, двух вершин, пригорка, обрыва и трех долин. Общий объем иран. лексики в этих сферах немногим больше 45 единиц.

Довольно большим является количество даргинских заимствований. Их более 20 лексем, где половина слов описывает горный ландшафт и горную почву. Здесь отмечены названия для горы, скалы, склона, холма, обвала / скального отвеса, бугра / горы, гравия, ручья. Есть и кузнечная лексика, включая наименование кузнеца. Усвоено по паре синонимичных заимствований для щипцов и бруска / оселка. Терминов, связанных с названиями металлов и минералов, практически нет за исключением слова для кремня.

Нахских заимствований меньше — около 10, что говорит о последовательности контактов. Есть несколько значимых ландшафтных лексем — вершина, лесистая долина, и большой объем терминов для металлов и минералов — сталь, серебро(?), чугун, самоцвет, кварц.

Из аваро-андийского и цезско-дидойского ареала усвоено не больше 7 основ. Эта лексика специфически связана именно с кузнечным делом (наковальня, кузнец?), и в этом поле даже присутствуют характерные глаголы ‘ковать’, ‘закалывать металл’. Любопытно, что в данном поле представлены только цезские и андийские заимствования.

Из лезгинского ареала исходят менее 10 заимствований. Они более или менее нейтральны, и в ландшафтной лексике описывают характер почвы — камень, сланец, песок. А в кузнечной лексике здесь присутствуют только металлы и минералы — медь, свинец / железо, кварц. Причем второй термин, описывающий металл серого цвета, заимствован именно из удинского источника.

Западно-кавказские заимствования являются редкими (4 слова) и разноплановыми. Они отражают убыхскую (!) и новую кабардинскую лексику (фартук, дым, олово, шея / перевал).

Среди картвельской лексики выявляются лишь одиночные заимствования с характерной сванской фонетикой (обрыв, снежная лавина).

Тюркской и монгольской лексики в данном поле не отмечено.

Анализ поля «ткани, одежда» позволяет сделать следующие заключения. Иран. лексика, насчитывающая более 40 единиц, охватывает три общих названия одежды, накидку, повязки, два названия для белья. Нет иран. слов в одежде ниже пояса, если не считать подола длиннополой одежды. Однако, присутствуют названия для шапки, папахи, маски, женского платья, пояса, рукава, рукавицы. Из названий для ткани засвидетельствованы общее слово для ткани / материи, два разных слова для домашнего сукна, войлока и, что интересно, для каймы и полосы. Тканые изделия домашнего пользования сохраняются в лексемах для подушки, полотенца, скатерти. Важным свидетельством развитости тканого производства является сохранение исконных корней в названиях профессий — ткач, портной.

Даргинские заимствования насчитывают 10 лексем. И почти все из них связаны с общими названиями одежды и ее частей (саван, штаны, застежка, бусы, цепь, отворот). Фактически отсутствуют названия типов тканей и тканых предметов, не являющихся одеждой.

Нахских заимствований значительно больше — около 20 слов. Важным является тот момент, что пять из них отражают бацб. источник заимствования. Присутствуют общие названия одежды, а также специфические названия для одеяний преимущественно верхней части тела (черкеска, рубашка, тулуп, короткий бешмет, женский платок,

вид бус, лапоть). Отмечено довольно большое количество названий тканей и предметов домашнего пользования (полотно, бумажная ткань, шерсть, сукно).

Из ареала аваро-андийских и цезско-дидойских языков заимствовано немногим более 10 основ. Они включают в себя общие названия, названия для покрытий нижних частей тела (!) (чоха, женское платье, штаны, чулок, тапки, обувь) и названия тканей и их частей (конопля / лен, шелк, клочок шерсти, тряпка). В названиях одежды есть 3 специфических цезско-дидойских заимствования, которые скорее соотносятся с верхней частью тела.

Заимствований из лезгинского ареала очень мало. Фонетически отсюда могло быть заимствовано название ткани (вата). Интересна осетино-удинская лексическая изоглосса, отражающая название нищего и его рубище. Также не исключено, что осет. *χälaf* 'штаны', не имеющее надежной этимологии (Абаев IV, 164, 165), связано с ПУдин. 148**qölö-χə* *pl. 'нижнее белье, штаны' или, по крайней мере, с его утерянным (?) рутул. или цах. когнатом, где присутствует суффикс *-bi* для показателя мн. ч.

Одиночны заимствования из западно-кавказского ареала, они включают в себя как абхазо-тапанские, так и адыго-кабардинские лексемы.

Если не рассматривать проникшие через рус. язык тюркизмы, то можно говорить об одиночных заимствованиях названий тканей, проникших в осет. язык из тюрк. языков огузской группы как результат средневековой торговли.

В целом, этимологический анализ данных семантических полей подтверждает, что наиболее ранние контакты с северокавказскими языками происходили в лезгинском ареале. Именно из лезг. языков заимствованы самые нейтральные слова, такие как 'стена', 'кол', 'камень', 'песок'. Наибольшее количество лексики, описывающей детали горного ландшафта, заимствовано из даргинского источника. Т. е. продвижение к горам предков осетин происходило

или в дарг. ареале, или, что кажется более вероятным, такого типа продвижение захватило как иранский этнос, так и часть даргинцев, впоследствии перешедших на осет. язык. Удинские и бацбийские лексические изоглоссы, андийские и цезско-дидойские заимствования, при достаточно малом количестве заимствований из аварского, лакского и арчинского языков указывают на Алазанский путь миграции предков осетин к отрогам Кавказских гор. Чрезвычайно малое количество заимствований из картвельских и западнокавказских языков позволяет говорить, что осваивание горных пространств осетинским этносом происходило вне контактов с этими народами. Одиночные поздние заимствования отражают, как правило, фонетику конкретных языков-потомков. Влияния языков других языковых семей не обнаруживается, при исключении позднейших общекультурных арабо-персидских заимствований, присутствующих во всем ареале Кавказа.

Сокращения

caus.	каузатив
dim.	уменьшительное, диминутив
dur.	длительный вид
pl.	множественное число
sg.	единственное число
абх.	абхазский
авар.	аварский
авест.	авестийский
адыг.	адыгский
анд.	андийский
араб.	арабский
арм.	армянский
арч.	арчинский
балк.	балкарский диалект
бацб.	бацбийский

булг.	булгарский
венг.	венгерский
вост.	восточный
греч.	греческий
груз.	грузинский
дарг.	даргинский
дет.	детское
диал.	диалектное
дигор.	дигорский диалект (язык)
др.-	древне-
зап.	западный
инг.	ингушский
инд.	праиндийский, древне-индийский
иран.	праиранский
ирон.	иронский диалект (язык)
каб.	кабардинский
кар.-балк.	карачаево-балкарский
карач.	карачаевский диалект
кумык.	кумыкский
кыпч.	кыпчакский
лак.	лакский
лезг.	лезгинский
лечх.	лечхумский диалект
лит.	литературный
мегр.	мегрельский
мохев.	мохевский диалект
нах.	нахский
огуз.	огузский
осет.	осетинский
охотн.	охотничий (тайный язык)
ПАвар.	прааварский
ПАК	праадыго-кабардинский, праадыгский
ПАнд.	праандийский

ПАнд.	праарчинский
ПАТ	праабхазо-тапанский
ПБулг.	прабулгарский
ПГЗ	прагрузинско-занский
ПДарг.	прадаргинский
ПДарг.	прадидойский
перс.	персидский
ПЗК	празападно-кавказский
ПКарт.	пракартвельский
ПКыпч.	пракыпчакский
Плак.	пралакский
Плезг.	пралезгинский
ПНах.	пранахский
ПСК	прасеверно-кавказский
ПТюрк.	пратюркский
ПХин.	прахиналугский
ПЦД	працезско-дидойский
ПЦез.	працезский
рач.	рачинский (рачский) диалект
рус.	русский
рутул.	рутульский
сван.	сванский
слав.	славянский
совр.	современный
тюрк.	тюркский
убых.	убыхский
удин.	удинский
удм.	удмуртский
хварш.	хваршинский
хевс.	хевсурский
цах.	цахурский
чам.	чамалинский
чеч.	чеченский

чув. чувашский
южн. южный

Библиография

Абаев В. И. Историко-этимологический словарь осетинского языка. Т. I. Москва–Ленинград, 1958.

Абаев В. И. Историко-этимологический словарь осетинского языка. Т. II. Ленинград, 1973.

Абаев В. И. Историко-этимологический словарь осетинского языка. Т. III. Ленинград, 1979.

Абаев В. И. Историко-этимологический словарь осетинского языка. Т. IV. Ленинград, 1989.

Абаев В. И. Историко-этимологический словарь осетинского языка. Указатель. Москва, 1995.

Абаев В. И. Об аланском субстрате в балкаро-карачаевском языке // Материалы научной сессии по проблеме происхождения балкарского и карачаевского народов. Нальчик, 1960.

Абаев В. И. Осетинский язык и фольклор. Т. I. Москва–Ленинград, 1949.

Абаев В. И. Русско-осетинский словарь. Москва, 1970.

Алироев И. Ю. Сравнительно-сопоставительный словарь отраслевой лексики чеченского и ингушского языков и диалектов. Махачкала, 1975.

Гуриев Т. А. (ред.) Осетинско-русский словарь. Владикавказ, 2004.

Мудрак О. А. Даргинские основы. Т. 1, 2. Москва, 2016.

Мудрак О. А. Кавказизмы в осетинском языке (фонетическая адаптация, разбор семантического поля) // Родной язык. 2014, № 1(2).

Мудрак О. А. Кавказизмы в осетинском языке (разбор семантических полей «скот», «коневодство») // Родной язык. 2016, № 2(5).

Таказов Ф. М. Дигорско-русский словарь. Владикавказ, 2003.

Худоватев А. Армяно-русский словарь, составленный по лексикону изданному в Венеции, Ч. 1, 2, Москва, 1838.

Этимологическая база данных аварского языка (avaret более 3300 этимологий).

Этимологическая база данных андийских языков (andet более 2500 этимологий).

Этимологическая база данных арчинского языка (avaret более 1800 этимологий).

Этимологическая база данных западно-кавказских языков (abadet более 3800 этимологий).

Этимологическая база данных картвельских языков (kartet около 1700 этимологий).

Этимологическая база данных лакского языка (laket более 2600 этимологий).

Этимологическая база данных лезгинских языков (lezget более 3300 этимологий).

Этимологическая база данных нахских языков (naxet более 3000 этимологий).

Этимологическая база данных северно-кавказского языка (sauket около 3100 этимологий).

Этимологическая база данных цезских и дидойских языков (cezet около 2300 этимологий).

References

Abaev V. I. Istoriko-etimologicheskii slovar' osetinskogo yazyka. V. I. Moskva–Leningrad, 1958. (In Russ.)

Abaev V. I. Istoriko-etimologicheskii slovar' osetinskogo yazyka. V. II. Leningrad, 1973. (In Russ.)

Abaev V. I. Istoriko-etimologicheskii slovar' osetinskogo yazyka. V. III. Leningrad, 1979. (In Russ.)

Abaev V. I. Istoriko-etimologicheskii slovar' osetinskogo yazyka. V. IV. Leningrad, 1989. (In Russ.)

Abaev V. I. Istoriko-etimologicheskii slovar' osetinskogo yazyka. Ukazatel'. Moskva, 1995. (In Russ.)

Abaev V. I. Ob alanskom substrate v balkaro-karachaevskom yazyke // Materialy nauchnoi sessii po probleme proiskhozhdeniya balkarskogo i karachaevskogo narodov. Nal'chik, 1960. (In Russ.)

Abaev V. I. Osetinskii yazyk i fol'klor. V. I. Moskva—Leningrad, 1949. (In Russ.)

Abaev V. I. Russko-osetinskii slovar'. Moskva, 1970. (In Russ.)

Aliroev I. Yu. Sravnitel'no-sopostavitel'nyi slovar' otraslevoi leksiki chechenskogo i ingushskogo yazykov i dialektov. Makhachkala, 1975. (In Russ.)

Etimologicheskaya baza dannykh avarskogo yazyka (avaret bolee 3300 etimologii). (In Russ.)

Etimologicheskaya baza dannykh andiiskikh yazykov (andet bolee 2500 etimologii). (In Russ.)

Etimologicheskaya baza dannykh archinskogo yazyka (avaret bolee 1800 etimologii). (In Russ.)

Etimologicheskaya baza dannykh zapadno-kavkazskikh yazykov (abadet bolee 3800 etimologii). (In Russ.)

Etimologicheskaya baza dannykh kartvel'skikh yazykov (kartet okolo 1700 etimologii). (In Russ.)

Etimologicheskaya baza dannykh lakskogo yazyka (laket bolee 2600 etimologii). (In Russ.)

Etimologicheskaya baza dannykh lezginskikh yazykov (lezget bolee 3300 etimologii). (In Russ.)

Etimologicheskaya baza dannykh nakhskikh yazykov (naxet bolee 3000 etimologii). (In Russ.)

Etimologicheskaya baza dannykh severno-kavkazskogo yazyka (cauket okolo 3100 etimologii). (In Russ.)

Etimologicheskaya baza dannykh tsezskikh i didoiskikh yazykov (cezset okolo 2300 etimologii). (In Russ.)

Guriev T. A. (red.) Osetinsko-russkii slovar'. Vladikavkaz, 2004. (In Russ.)

Khudovatev A. Armyano-russkii slovar', sostavlennyy po leksikonu izdannomu v Venetsii, Part 1, 2, Moskva, 1838. (In Russ.)

Mudrak O. A. Darginskie osnovy. V. 1, 2. Moskva, 2016. (In Russ.)

Mudrak O. A. Kavkazizmy v osetinskom yazyke (foneticheskaya adaptatsiya, razbor semanticheskogo polya) // Rodnoi yazyk. 2014, No. 1(2). (In Russ.)

Mudrak O. A. Kavkazizmy v osetinskom yazyke (razbor semanticheskikh polei «skot», «konevodstvo») // Rodnoi yazyk. 2016, No. 2(5). (In Russ.)

Takazov F. M. Digorsko-russkii slovar'. Vladikavkaz, 2003. (In Russ.)

Мудрак Олег Алексеевич
Институт языкознания РАН
Москва, Россия
Mudrak Oleg Alekseyevich
Institute of Linguistics at the Russian Academy of Sciences
Moscow, Russia
omudrak@yahoo.com